



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 63

18. mája 2020

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2020/C 170/01	Oznámenie Komisie Schválenie obsahu návrhu nariadenia Komisie, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 651/2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy 1
2020/C 170/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9833 – KKR/Viridor) ⁽¹⁾ 20

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2020/C 170/03	Výmenný kurz eura — 15. mája 2020 21
---------------	--

Dvor audítorov

2020/C 170/04	Osobitná správa č. 12/2020 Európske centrum investičného poradenstva: zriadené na podporu investícií v EÚ, jeho vplyv však zostáva obmedzený 22
---------------	---

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2020/C 170/05	Vnútroštátne výnimky pre poskytovateľov služieb v oblasti hazardných hier z vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa transponuje smernica(EÚ) 2015/849 (SMERNICA O BOJI PROTI PRANIU ŠPINAVÝCH PEŇAZÍ) Zoznam členských štátov, ktoré sa rozhodli vyňať poskytovateľov niektorých služieb v oblasti hazardných hier z vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa transponuje smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu 23
---------------	--

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2020/C 170/06	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.9666 – Deutsche Asphalt/KEMNA BAU Andrae/Heideasphalt) Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	25
---------------	---	----

INÉ AKTY

Európska komisia

2020/C 170/07	Uverejnenie žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	27
2020/C 170/08	Uverejnenie žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	38
2020/C 170/09	Uverejnenie jednotného dokumentu v zmysle článku 94 ods. 1 písm. d) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 a odkazu na uverejnenie špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva	51

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

*(Oznámenia)*OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

OZNÁMENIE KOMISIE

Schválenie obsahu návrhu nariadenia Komisie, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 651/2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy

(2020/C 170/01)

Komisia schválila obsah návrhu nariadenia Komisie, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 651/2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy, 31. mája 2020.

Návrh nariadenia Komisie tvorí prílohu k tomuto oznámeniu. Verejná konzultácia k návrhu nariadenia Komisie je prístupná na adrese: <http://ec.europa.eu/competition/consultations/open.html>.

PRÍLOHA

NÁVRH NARIADENIA KOMISIE (EÚ) .../...

z ...,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 651/2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2015/1588 z 13. júla 2015 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na určité kategórie horizontálnej štátnej pomoci ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 1 písm. a),

po porade s Poradným výborom pre štátnu pomoc,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (EÚ) č. 651/2014 ⁽²⁾ sa určité kategórie pomoci vyhlasujú za zlučiteľné s vnútorným trhom.
- (2) Podniky zúčastňujúce sa na projektoch Európskej územnej spolupráce (EÚS), na ktoré sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 ⁽³⁾ alebo [nové nariadenie o EÚS], sa často stretávajú s ťažkosťami pri financovaní dodatočných nákladov vyplývajúcich zo spolupráce medzi partnermi, ktorí sa nachádzajú v rôznych regiónoch a v rôznych členských štátoch alebo tretích krajinách. Vzhľadom na dôležitosť EÚS pre politiku súdržnosti, ktorou sa poskytuje rámec na implementáciu spoločných akcií a výmen politik medzi celoštátnymi, regionálnymi a miestnymi aktérmi z rôznych členských štátov alebo tretích krajín, by sa mali riešiť určité ťažkosti, ktorým čelia projekty EÚS, s cieľom uľahčiť dosahovanie ich súladu s pravidlami štátnej pomoci. Na základe skúseností Komisie by sa nariadenie (EÚ) č. 651/2014 malo uplatňovať na pomoc pre projekty EÚS bez ohľadu na veľkosť podniku, ktorý je príjemcom pomoci.
- (3) Navyše vzhľadom na obmedzený vplyv malých súm pomoci poskytnutých podnikom zúčastňujúcim sa na projektoch EÚS na obchod a hospodársku súťaž by sa mali stanoviť jednoduché pravidlá pre prípady, keď agregovaná suma pomoci na jeden podnik a na jeden projekt nepresahuje určitý strop.
- (4) Projekty výskumu a vývoja alebo štúdie uskutočniteľnosti, ktorým bola po hodnotení a zoraďení nezávislými odborníkmi udelená známka excelentnosti za kvalitu a ktoré sa považujú za excelentné a hodné financovania z verejných zdrojov, no nemôžu sa financovať z rámcového programu Horizont z dôvodu nedostatku dostupných finančných prostriedkov, možno financovať z národných zdrojov vrátane zdrojov z Európskych štrukturálnych a investičných fondov na obdobie 2014 – 2020 a z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Európskeho sociálneho fondu+ na obdobie 2021 – 2027. Štátna pomoc poskytovaná na takéto projekty výskumu a vývoja, ktoré realizujú malé a stredné podniky, by sa mala považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom a za určitých podmienok by mala byť oslobodená od notifikačnej povinnosti. Okrem toho by nemalo byť potrebné opätovne posudzovať podmienky oprávnenosti už posúdené na úrovni Únie v súlade s pravidlami programu Horizont 2020 alebo rámcového programu Horizont Európa pred udelením známky excelentnosti. Zisková alebo nezisková povaha subjektov, ktoré realizujú projekty, z hľadiska práva hospodárskej súťaže nie je relevantným kritériom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 248, 24.9.2015, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy (Ú. v. EÚ L 187, 26.6.2014, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 259).

- (5) Štátnu pomoc poskytovanú na určité projekty spoločného záujmu v oblasti infraštruktúr digitálnej pripojiteľnosti, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/... (*) (nariadenie CEF2), možno považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom a za určitých podmienok môže byť oslobodená od notifikačnej povinnosti.
- (6) Aj granty poskytované výskumným pracovníkom v rámci výziev ERC Dôkaz koncepcie (Proof of Concept) a v rámci akcií Marie Curie-Sklódowskej, ktoré spĺňajú kritériá hospodárskych činností, by sa mali považovať za zlučiteľné s vnútorným trhom, ak im bola udelená známka excelentnosti za kvalitu.
- (7) Spoločné verejné financovanie národných a únijských centrálnych zdrojov poskytovaných na projekty výskumu a vývoja (ako napríklad tie, ktoré sa realizujú v rámci európskeho inštitucionalizovaného partnerstva na základe článku 185 alebo článku 187 zmluvy alebo v rámci akcie na spolufinancovanie programu podľa vymedzenia v rámcovom programe Horizont Európa) môže prispieť k zlepšeniu konkurencieschopnosti európskeho výskumu a vývoja, keďže takéto projekty výskumu a vývoja sa považujú za projekty, ktoré spĺňajú ciele spoločného európskeho záujmu a riešia riadne vymedzené zlyhania trhu. Považujú sa za také vtedy, ak ich hodnotia, zoradujú a vyberajú nezávislí odborníci v súlade s pravidlami programu Horizont 2020 rámcového programu Horizont Európa, a to v nadväznosti na nadnárodné výzvy, ak sa na nich zúčastňujú aspoň tri členské štáty (alebo dva v prípade akcií na vytváranie tímov). Finančné príspevky členských štátov na takéto projekty výskumu a vývoja vrátane prostriedkov z európskych štrukturálnych a investičných fondov na obdobie 2014 – 2020 a z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Európskeho sociálneho fondu+ na obdobie 2021 – 2027 by sa mali považovať za zlučiteľné s vnútorným trhom a za určitých podmienok by mali byť oslobodené od notifikačnej povinnosti. Okrem toho by nemalo byť potrebné opätovne posudzovať podmienky oprávnenosti, ktoré už posúdili nezávislí odborníci na nadnárodnej úrovni v súlade s pravidlami programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa pred výberom projektu výskumu a vývoja.
- (8) V programe Horizont 2020 a rámcovom programe Horizont Európa sa vymedzuje, ktoré výskumno-inovačné činnosti sú oprávnené na financovanie. V tejto súvislosti Komisia poznamenáva, že výskumno-inovačné činnosti, ako sa vymedzujú v rámcovom programe Horizont, budú v zásade zodpovedať činnostiam základného výskumu a priemyselného výskumu v zmysle tohto nariadenia. Okrem toho inovačné činnosti podporované ako súčasť rámcového programu Horizont budú v zásade zodpovedať vymedzeniu činností experimentálneho vývoja podľa tohto nariadenia. Zjednodušenia stanovené v tomto nariadení pre oblasť výskumu a vývoja by sa však nemali používať na financovanie činností, ktoré nie sú oprávnené podľa pravidiel štátnej pomoci pre výskum a vývoj, teda činností, ktoré prekračujú rozsah činností experimentálneho vývoja. Na tento účel členské štáty môžu zohľadniť aj vymedzenia pojmov týkajúce sa úrovne technologickej pripravenosti (technological readiness level – TRL). Komisia poukazuje na to, že štátna pomoc na výskumno-vývojové činnosti na úrovni TRL 9 sa považuje za pomoc, ktorá prekračuje rozsah vymedzenia experimentálneho vývoja, a preto by bola vyňatá z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
- (9) Program Digitálna Európa podporí a urýchli digitalizáciu európskeho hospodárstva a spoločnosti a prinesie výhody európskym občanom, verejnej správe i podnikom v celej únii. Program doplní projekty v oblasti výskumu, vývoja a inovácií podporované v rámci programu Horizont Európa, ako aj zložku Nástroja na prepájanie Európy zameranú na digitálne technológie a Program InvestEU. Bude podporovať posilňovanie digitálnych kapacít (napr. v oblasti údajov, výpočtovej techniky či kybernetickej bezpečnosti) verejného sektora, ako aj MSP a výskumno-inovačných spoločenstiev. Program bude poskytovať finančné príspevky na vyspelú výpočtovú techniku vrátane vysokovýkonnej výpočtovej techniky, cloud computingu, edge computingu a kvantovej výpočtovej techniky, na rozvoj umelej inteligencie vrátane vytvárania európskych centier digitálnych inovácií, ako aj na fungovanie testovacích a experimentálnych zariadení. Bude podporovať aj digitálne zručnosti a kyberneticko-bezpečnostné vybavenie a nástroje.
- (10) Finančné produkty podporované z Fondu InvestEU môžu zahŕňať finančné prostriedky kontrolované členskými štátmi vrátane prostriedkov EÚ, na ktoré sa vzťahuje zdieľané riadenie, s cieľom zvýšiť pákový efekt a podporiť dodatočné investície v Európe. Členské štáty majú napríklad možnosť vložiť časť finančných prostriedkov Únie, na ktoré sa vzťahuje zdieľané riadenie, do zložky záruky EÚ vo Fonde InvestEU, za ktorú sú zodpovedné členské štáty. Okrem toho by členské štáty mohli financovať finančné produkty kryté Fondom InvestEU prostredníctvom svojich vlastných finančných prostriedkov alebo národných podporných bánk. Také financovanie možno kvalifikovať ako

(*) Ú. v. EÚ [...], [...], s. [...].

„štátne zdroje“ a môže byť pripísateľné štátu, ak členské štáty môžu rozhodovať o použití týchto prostriedkov na základe voľného uváženia. Naopak, ak členské štáty nemôžu rozhodovať o použití týchto prostriedkov na základe voľného uváženia alebo konajú v súlade s bežnými podmienkami na trhu, použitie týchto prostriedkov nepredstavuje štátnu pomoc. Komisia má so zreteľom na také prípady v úmysle vypracovať podrobnejšie pokyny týkajúce sa typických scenárov podporovaných na základe nariadenia o InvestEU.

- (11) Ak národné finančné prostriedky vrátane finančných prostriedkov EÚ, na ktoré sa vzťahuje zdieľané riadenie, predstavujú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 zmluvy, mal by sa stanoviť súbor podmienok, na základe ktorých by sa pomoc mala považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom a mala by byť oslobodená od notifikačnej povinnosti s cieľom uľahčiť implementáciu Fondu InvestEU.
- (12) Návrh týkajúci sa Fondu InvestEU zahŕňa niekoľko dôležitých opatrení na ochranu hospodárskej súťaže, ako je napríklad podpora investícií, ktorými sa dosahujú politické ciele Únie a európska pridaná hodnota, a požiadavka, aby bol Fond InvestEU doplnkový a aby riešil zlyhania trhu a suboptimálne investičné situácie. Navyše systém riadenia a rozhodovací proces pred vydaním záruky EÚ zabezpečia, že operácie podporované z Fondu InvestEU budú v súlade s uvedenými požiadavkami. A napokon podpora poskytnutá z Fondu InvestEU bude transparentná a jej účinky sa budú vyhodnocovať. Štátna pomoc, ktorá je obsiahnutá vo finančných produktoch podporovaných z Fondu InvestEU, by sa preto mala považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom a mala by byť oslobodená od notifikačnej povinnosti na základe obmedzeného súboru podmienok.
- (13) Nariadenie (EÚ) č. 651/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 651/2014 sa mení takto:

1. Článok 1 sa mení takto:

a) V odseku 1 sa písmená m) a n) nahrádzajú takto:

„m) pomoc pre regionálne letiská;

n) pomoc pre prístavy a“;

b) V odseku 1 sa dopĺňajú tieto písmená o) a p):

„o) pomoc na projekty Európskej územnej spolupráce a

p) pomoc obsiahnutá vo finančných produktoch podporovaných z Fondu InvestEU.“;

c) V odseku 2 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) schémy podľa kapitoly III oddielov 1 (s výnimkou článku 15), 2, 3, 4, 7 (s výnimkou článku 44) a 10 tohto nariadenia a pomoc vykonávaná vo forme finančných produktov podľa uvedenej kapitoly oddielu 16, ak priemerný ročný rozpočet na štátnu pomoc na členský štát presahuje 150 mil. EUR, počínajúc šesť mesiacov po ich nadobudnutí účinnosti. V prípade pomoci podľa kapitoly III oddielu 16 tohto nariadenia sa na posúdenie toho, či priemerný ročný rozpočet daného členského štátu na štátnu pomoc v súvislosti s finančným produktom presahuje 150 miliónov EUR, zohľadňujú len príspevky členského štátu do zložky záruky EÚ členského štátu podľa článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia [o Programe InvestEU], ktoré sú vyčlenené na konkrétny finančný produkt. Komisia môže na základe posúdenia príslušného plánu hodnotenia, ktorý jej členský štát notifikoval, do 20 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti schémy rozhodnúť o tom, že toto nariadenie sa naďalej uplatňuje na ktorúkoľvek z týchto schém pomoci na dlhšie obdobie“;

d) V odseku 3 sa písmená a) a b) nahrádzajú takto:

„a) pomoc poskytovaná v odvetví rybolovu a akvakultúry podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013 (*) s výnimkou pomoci na podporu vzdelávania, pomoci pre MSP na uľahčenie prístupu k financovaniu, pomoci v oblasti výskumu a vývoja, pomoci na inovácie pre MSP, pomoci na znevýhodnených pracovníkov a pracovníkov so zdravotným postihnutím, regionálnej investičnej pomoci v najvzdialenejších regiónoch, schém regionálnej prevádzkovej pomoci a pomoci na projekty Európskej územnej spolupráce;

- b) pomoc poskytovanú v odvetví poľnohospodárskej prvovýroby s výnimkou regionálnej investičnej pomoci v najvzdialenejších regiónoch, schém regionálnej prevádzkovej pomoci, pomoci pre MSP na poradenské služby, pomoci vo forme rizikového financovania, pomoci na výskum a vývoj, pomoci na inovácie pre MSP, pomoci na ochranu životného prostredia, pomoci na podporu vzdelávania, pomoci na znevýhodnených pracovníkov a pracovníkov so zdravotným postihnutím, pomoci na projekty Európskej územnej spolupráce a pomoci obsiahnutej vo finančných produktoch podporovaných z Fondu InvestEU;“;

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej organizácii trhov s produktmi rybolovu a akvakultúry, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1184/2006 a (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 1).“

- e) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Toto nariadenie sa neuplatňuje na:

- a) schémy pomoci, ktoré výslovne nevylučujú vyplatenie individuálnej pomoci podniku, voči ktorému je nárokané vrátenie pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Komisie, v ktorom bola táto pomoc poskytnutá tým istým členským štátom označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom, s výnimkou schém pomoci na náhradu škody spôsobenej určitými prírodnými katastrofami a schém pomoci v súlade s kapitolou III oddielom 2a, ako aj oddielom 16;
- b) pomoc ad hoc v prospech podniku v zmysle písmena a);
- c) pomoc pre podniky v ťažkostiach, s výnimkou schém pomoci na náhradu škody spôsobenej určitými prírodnými katastrofami, schém pomoci pre začínajúce podniky, schém regionálnej prevádzkovej pomoci, pomoci určenej pre MSP podľa článku 56f a pomoci určenej finančným sprostredkovateľom podľa kapitoly III oddielu 16, a to za predpokladu, že podniky v ťažkostiach nie sú zvýhodnené oproti iným podnikom.

2. Článok 2 sa mení takto:

- a) Body 63, 64 a 65 sa vypúšťajú;

- b) Vkladá sa tento bod 86b:

„86b. „digitalizácia“ je prijímanie technológií vykonávaných elektronickými zariadeniami a/alebo systémami, ktoré umožňujú zvýšiť funkčnosť výrobu, zavádzať online služby, modernizovať procesy alebo prechádzať na obchodné modely založené na upúšťaní od sprostredkovateľského článku vo výrobe výrobkov a poskytovaní služieb, čo v konečnom dôsledku vedie k transformačnému vplyvu;“;

- c) Bod 138 sa nahrádza takto:

„138. „prístupové siete novej generácie (NGA)“ sú pokročilé siete, ktoré majú aspoň tieto vlastnosti:

- i) poskytujú predplatiteľovi služby spoľahlivo a pri veľmi vysokých rýchlostiach prostredníctvom optických medziazlových sietí (alebo ekvivalentnej technológie), ktoré sa nachádzajú dostatočne blízko k priestorom používateľa, čím sa zabezpečí skutočné poskytovanie pri veľmi vysokých rýchlostiach;
- ii) podporujú rozličné pokročilé digitálne služby vrátane konvergovaných služieb založených výhradne na IP a
- iii) majú podstatne vyššie rýchlosti odosielania dát (v porovnaní so základnými širokopásmovými sieťami).

Za súčasného stavu vývoja trhov a technológií sú siete NGA: a) prístupové siete na báze optických vlákien (FTTx), b) pokročilé zdokonalené káblové siete a c) niektoré pokročilé bezdrôtové prístupové siete schopné predplatiteľovi služby poskytovať spoľahlivé vysoké rýchlosti; siete NGA zahŕňajú siete schopné poskytovať rýchlosť odosielania a sťahovania dát 1 Gb/s. Odkazy na siete NGA zahŕňajú medziazlové siete novej generácie (NGN), ak sú tieto siete potrebné na zavádzanie NGA;“;

- d) Vkladá sa tento bod 138a:

„138a. „medziazlové siete novej generácie (NGN)“ sú pokročilé medziazlové siete, ktoré môžu podporovať zavádzanie prístupových sietí novej generácie (NGA) prostredníctvom optických vlákien (alebo rovnocennej technológie);“;

e) Dopĺňajú sa tieto body 166 až 178:

„Vymedzenia pomoci obsiahnutej vo finančných produktoch podporovaných z Fondu InvestEU

166. „Fond InvestEU“, „záruka EÚ“, „finančný produkt“, „národné podporné banky“ a „implementujúci partner“ majú význam vymedzený v článku 2 nariadenia [o Programe InvestEU];
167. „finančný sprostredkovateľ“ je akákoľvek finančná inštitúcia iná ako implementujúci partner, bez ohľadu na jej formu a vlastníctvo, ktorá je zapojená do implementácie rozpočtových záruk. Takí sprostredkovatelia môžu zahŕňať okrem iného banky, nebankové úverové inštitúcie, investičné fondy, mikrofinančné inštitúcie, záručné spoločnosti, lízingové spoločnosti a národné podporné banky;
168. „komerčný finančný sprostredkovateľ“ je finančný sprostredkovateľ, ktorého cieľom je dosiahnutie zisku a ktorý pôsobí v plnej miere na vlastné riziko, bez verejnej záruky. Národné podporné banky sa nepovažujú za komerčných finančných sprostredkovateľov;
169. „projekty spoločného záujmu v oblasti infraštruktúr digitálnej pripojiteľnosti“ majú význam vymedzený v článku 8 nariadenia (EÚ) [...] [...] (nariadenie CEF2);
170. „primerané zmapovanie“ v špecifickom kontexte článku 56e ods. 2 písm. b) bodu i) je mapovanie nie staršie ako 18 mesiacov zamerané na infraštruktúry NGA/NGN, ktoré sa nachádzajú v dosahu priestorov oprávneného subjektu sociálno-ekonomickej interakcie, ako aj na kvalitu služby, pokiaľ ide o rýchlosť ponúkanú touto infraštruktúrou za obvyklých podmienok prevádzky v čase špičky. Toto mapovanie vykonáva príslušný orgán verejnej moci, musí zohľadňovať všetky infraštruktúry NGA/NGN, ktoré už existujú, prípadne sa spoľahlivo plánujú vybudovať v nasledujúcich troch rokoch alebo v rovnakom časovom rámci ako plánovaná podporovaná intervencia, a musí sa realizovať na úrovni adresy na základe priestorov nachádzajúcich sa v dosahu infraštruktúry (nie pripojených priestorov);
171. „verejná konzultácia“ v špecifickom kontexte článku 56e ods. 2 písm. b) bodu i) je verejná konzultácia, ktorú organizuje príslušný orgán verejnej moci jej sprístupnením na príslušnej webovej lokalite všetkým zainteresovaným stranám aspoň počas 1 mesiaca s cieľom zhromaždiť podložené informácie od zainteresovaných strán o infraštruktúrach NGA/NGN, ktoré už existujú, prípadne sa spoľahlivo plánujú vybudovať v nasledujúcich troch rokoch alebo v rovnakom časovom rámci ako plánovaná podporovaná intervencia, a ktoré sa nachádzajú v dosahu priestorov oprávneného subjektu sociálno-ekonomickej interakcie, vychádzajúc z informácií na úrovni adresy na základe priestorov nachádzajúcich sa v dosahu infraštruktúry;
172. „priestory nachádzajúce sa v dosahu infraštruktúry“ v špecifickom kontexte článku 56e ods. 2 písm. b) bodu i) sú priestory, ktoré možno v krátkom čase pripojiť za ceny prijateľné pre koncového používateľa (aktivačné poplatky), a to bez ohľadu na to, či sú tieto priestory pripojené do siete. Prevádzkovateľ môže nahlásiť priestory ako priestory nachádzajúce sa v dosahu infraštruktúry len vtedy, ak sa zaviazal, že na žiadosť koncového používateľa pripojí priestory za bežné aktivačné poplatky, t. j. bez akýchkoľvek dodatočných alebo výnimočných nákladov, ak ide o bežnú obchodnú prax, pričom tieto poplatky v žiadnom prípade nesmú byť vyššie než obvyklé náklady v príslušnom členskom štáte, ktoré môže určiť príslušný orgán. Okrem toho musí prevádzkovateľ dokázať pripojiť a aktivovať službu v konkrétnych priestoroch do 4 týždňov od dátumu žiadosti;
173. „sociálne služby“ sú jasne identifikované služby, ktorými sa riešia sociálne potreby, najmä pokiaľ ide o zdravotnú a dlhodobú starostlivosť, starostlivosť o deti, prístup a opätovné začlenenie na trh práce, sociálne bývanie (čo znamená bývanie pre znevýhodnených občanov alebo sociálne slabšie skupiny, ktoré v dôsledku obmedzenej platobnej schopnosti nie sú schopné získať bývanie za trhových podmienok), starostlivosť o zraniteľné skupiny a ich sociálne začlenenie (v zmysle vymedzenia v odôvodnení 11 rozhodnutia Komisie 2012/21/EÚ (*) alebo v neskorších právnych aktoch nahrádzajúcich uvedené rozhodnutie);
174. „mestský uzol TEN-T“ je mestská oblasť, v ktorej je dopravná infraštruktúra siete TEN-T, ako sú prístavy vrátane terminálov osobnej dopravy, letísk, železničných staníc, logistických platforiem a terminálov nákladnej dopravy umiestnených v mestskej oblasti a v jej okolí, napojená na iné časti tejto infraštruktúry a na infraštruktúru regionálnej a miestnej dopravy v zmysle vymedzenia v článku 3 písm. p) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1315/2013 (**);
175. „nový účastník“ je železničný podnik v zmysle vymedzenia v článku 3 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ (***), ktorý spĺňa tieto podmienky:
 - a) získal licenciu podľa článku 17 ods. 3 smernice 2012/34/EÚ menej ako desať rokov pred udelením pomoci;

- b) nie je prepojený v zmysle článku 3 ods. 3 prílohy I k tomuto nariadeniu s železničným podnikom, ktorý získal licenciu v akomkoľvek členskom štáte pred 1. januárom 2010;
176. „ekosystém“, „biodiverzita“ a „dobrý stav ekosystému“ majú význam vymedzený v článku 2 ods. 1 [(návrhu) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vytvorení rámca na uľahčenie udržateľných investícií];
177. „obytná budova“ je budova vytvorená z obytných jednotiek pre jednu alebo viac rodín, v ktorej subjekty využívajúce nebytové priestory nezaberajú viac ako [25] % celkovej podlahovej plochy;
178. „malá spoločnosť so strednou trhovou kapitalizáciou“ je podnik, ktorého počet zamestnancov vypočítaný v súlade s článkami 3 až 5 prílohy I nepresahuje 499, ktorého ročný obrat nepresahuje 100 mil. EUR, prípadne ktorého ročná súvaha nepresahuje 86 mil. EUR; viacero subjektov sa považuje za jeden podnik, ak je splnená ktorákoľvek z podmienok uvedených v článku 3 ods. 3 prílohy I;
- (*) Rozhodnutie Komisie z 20. decembra 2011 o uplatňovaní článku 106 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na štátnu pomoc vo forme náhrady za službu vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ L 7, 11.1.2012, s. 3).
- (**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1315/2013 z 11. decembra 2013 o usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete a o zrušení rozhodnutia č. 661/2010/EÚ (Ú. v. EÚ L 348, 20.12.2013, s. 1).
- (***) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32).“
3. Článok 4 ods. 1 sa mení takto:
- a) Písmeno f) sa nahrádza takto:
- „f) pre pomoc pre podniky, ktoré sa zúčastňujú na projektoch Európskej územnej spolupráce: pokiaľ ide o pomoc podľa článku 20, 2 milióny EUR na podnik na jeden projekt; pokiaľ ide o pomoc podľa článku 20a, sumy stanovené v článku 20a ods. 2 na podnik na jeden projekt;“;
- b) V písmene i) sa dopĺňajú tieto body vii) až x):
- „vii) pre pomoc pre MSP na projekty výskumu a vývoja, ktorým bola udelená známka excelentnosti za kvalitu, vykonávanú podľa článku 25a: suma uvedená v článku 25a;
- viii) pre pomoc na akcie Marie Curie-Skłodowskej a akcie v rámci výziev ERC Dôkaz koncepcie (Proof of Concept) vykonávanú podľa článku 25b: sumy uvedené v článku 25b;
- ix) pre pomoc v rámci spolufinancovaných projektov výskumu a vývoja vykonávanú podľa článku 25c: sumy uvedené v článku 25c;
- x) pre pomoc na akcie na vytváranie tímov: sumy uvedené v článku 25d;“;
- c) Dopĺňa sa toto písmeno gg):
- „gg) pre pomoc obsiahnutú vo finančných produktoch podporovaných z Fondu InvestEU: sumy stanovené v kapitole III oddiele 16.“
4. V článku 5 ods. 2 sa dopĺňa toto písmeno l):
- „l) pomoc obsiahnutá vo finančných produktoch podporovaných z Fondu InvestEU, ak sú splnené podmienky stanovené v kapitole III oddiele 16.“
5. V článku 6 ods. 5 sa dopĺňajú tieto písmená i), j) a k):
- „i) pomoc podnikom, ktoré sa zúčastňujú na projektoch Európskej územnej spolupráce, ak sú splnené príslušné podmienky v článkoch 20 alebo 20a;
- j) pomoc na projekty výskumu a vývoja, ktorým bola udelená známka excelentnosti za kvalitu, pomoc na akcie Marie Curie-Skłodowskej a na akcie v rámci výziev ERC Dôkaz koncepcie (Proof of Concept), ktorým bola udelená známka excelentnosti za kvalitu, pomoc v rámci spolufinancovaných projektov a v rámci spolufinancovaných akcií na vytváranie tímov, ak sú splnené príslušné podmienky stanovené v článkoch 25a, 25b, 25c alebo 25d;
- k) pomoc obsiahnutá vo finančných produktoch podporovaných z Fondu InvestEU, ak sú splnené podmienky stanovené v kapitole III oddiele 16.“

6. V článku 7 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Výška oprávnených nákladov sa môže vypočítať v súlade so zjednodušeným vykazovaním nákladov stanoveným v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 (*) alebo v [novom všeobecnom nariadení] podľa tohto, ktoré z nich sa uplatňuje, za predpokladu, že operácia je aspoň čiastočne financovaná z niektorého fondu Únie, ktorý umožňuje použiť uvedené zjednodušené vykazovanie nákladov, a že predmetná kategória nákladov je oprávnená podľa príslušného ustanovenia o výnimke.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).“

7. Článok 8 sa mení takto:

a) V odseku 3 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) akoukoľvek inou štátnou pomocou v súvislosti s tými istými – čiastočne alebo úplne sa prekrývajúcimi – oprávnenými nákladmi, iba ak sa v dôsledku takejto kumulácie neprekročí maximálna intenzita pomoci alebo výška pomoci uplatniteľná na túto pomoc v súlade s týmto nariadením.

Pri určovaní súladu s ustanoveniami o kumulácii podľa odseku 3 sa neberie do úvahy financovanie poskytnuté konečným príjemcom v rámci podpory z Fondu InvestEU podľa kapitoly III oddielu 16 ani náklady, na ktoré sa podpora vzťahuje. Suma relevantná z hľadiska tohto súladu sa namiesto toho vypočíta tak, že z celkových oprávnených nákladov projektu sa najprv odpočíta nominálna suma financovania z Fondu InvestEU a následne sa vypočíta maximálna intenzita pomoci alebo výška pomoci uplatniteľná na pomoc podľa tohto nariadenia len na základe celkových zostávajúcich oprávnených nákladov. Nominálna suma financovania poskytnutá konečným príjemcom v rámci podpory z Fondu InvestEU sa v prípade článkov, pri ktorých je strop vymedzujúci notifikačnú povinnosť vyjadrený ako maximálna výška pomoci, nezohľadňuje ani pri určovaní skutočnosti, či boli dodržané stropy vymedzujúce notifikačnú povinnosť podľa článku 4.

Alternatívne, v prípade úverov v prvom rade alebo záruk na úvery v prvom rade podporovaných z Fondu InvestEU podľa kapitoly III oddielu 16 možno pomoc vyplývajúcu z týchto úverov alebo zárukami poskytnutými konečným príjemcom vypočítať na základe referenčnej sadzby prevládajúcej v čase poskytnutia pomoci a možno ju použiť na zabezpečenie toho, aby kumulácia s akoukoľvek inou pomocou na tie isté identifikovateľné oprávnené náklady nevedla k prekročeniu maximálnej intenzity pomoci, výšky pomoci uplatniteľnej na pomoc podľa tohto nariadenia alebo príslušného stropu vymedzujúceho notifikačnú povinnosť podľa tohto nariadenia.“;

b) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Pomoc oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článkov 20a, 21, 22, 23 a kapitoly III oddielu 16, pri ktorej nemožno identifikovať oprávnené náklady, sa môže kumulovať s akoukoľvek inou štátnou pomocou, pri ktorej oprávnené náklady identifikovať možno. Pomoc, pri ktorej nemožno identifikovať oprávnené náklady, sa môže kumulovať s akoukoľvek inou štátnou pomocou, pri ktorej nemožno identifikovať oprávnené náklady, až do výšky najvyššieho príslušného celkového stropu financovania stanoveného za osobitných okolností každého prípadu v tomto alebo inom nariadení o skupinových výnimkách alebo rozhodnutí prijatom Komisiou.“

8. V článku 9 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Príslušný členský štát zabezpečí, aby sa na súhrnnej webovej lokalite týkajúcej sa štátnej pomoci na národnej alebo regionálnej úrovni uverejnili:

- a) súhrnné informácie uvedené v článku 11 v štandardizovanom formáte stanovenom v prílohe II alebo odkaz na prístup k nim;
- b) plné znenie každého opatrenia pomoci, ako sa uvádza v článku 11, alebo odkaz na prístup k plnému zneniu;
- c) informácie uvedené v prílohe III o každej poskytnutej individuálnej pomoci presahujúcej 500 000 EUR alebo v prípade príjemcov pôsobiacich v odvetví poľnohospodárskej prvovýroby o každej individuálnej pomoci presahujúcej 60 000 EUR.

Pokiaľ ide o pomoc poskytnutú na projekty Európskej územnej spolupráce uvedené v článku 20, informácie uvedené v tomto odseku sa umiestnia na webovú lokalitu členského štátu, v ktorom sídli dotknutý riadiaci orgán podľa vymedzenia v článku 21 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 alebo v [článku 44 nového nariadenia o EÚŠ], podľa tohto, ktoré z nich sa uplatňuje. Zúčastnené členské štáty sa môžu zároveň alternatívne rozhodnúť, že každý z nich poskytne na svojej webovej lokalite informácie o opatreniach pomoci v rámci svojho územia. Pokiaľ ide o pomoc poskytovanú na projekty Európskej územnej spolupráce uvedené v článku 20a, povinnosti týkajúce sa uverejnenia stanovené v tomto odseku sa neuplatňujú.

2. V prípade schém pomoci vo forme daňového zvýhodnenia a schém, na ktoré sa vzťahuje článok 16 a 21 (*), sa podmienky uvedené v odseku 1 písm. c) tohto článku považujú za splnené, ak členské štáty uverejnia požadované informácie o výške individuálnej pomoci v týchto rozpätiach (v miliónoch EUR):

0,06 – 05 (len v prípade poľnohospodárskej prvovýroby);

0,5 – 1;

1 – 2;

2 – 5;

5 – 10;

10 – 30 a

30 a viac.

(*) V prípade schém podľa článku 16 a 21 tohto nariadenia možno od požiadavky na uverejnenie informácií o poskytnutí každej individuálnej pomoci presahujúcej 500 000 EUR upustiť, pokiaľ ide o MSP, ktoré na žiadnom trhu neuskutočnili žiadny komerčný predaj.“

9. Článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

Podávanie správ

Členské štáty – alebo alternatívne v prípade pomoci poskytnutej na projekty Európskej územnej spolupráce podľa článku 20 členský štát, v ktorom sídli riadiaci orgán podľa vymedzenia v článku 21 nariadenia (EÚ) č. 1299/2013 alebo v [článku 44 nového nariadenia o EÚŠ], podľa toho, ktoré z nich sa uplatňuje, – Komisii predkladajú:

- prostredníctvom elektronického notifikačného systému Komisie súhrnné informácie o každom opatrení pomoci oslobodenom podľa tohto nariadenia v štandardizovanom formáte stanovenom v prílohe II, spolu s odkazom na prístup k plnému zneniu opatrenia pomoci vrátane jeho zmien, a to do 20 pracovných dní odo dňa, keď opatrenie nadobudlo účinnosť;
- v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 794/2004 (*) v znení zmien výročnú správu o uplatňovaní tohto nariadenia v elektronickej forme, ktorá obsahuje informácie uvedené vo vykonávacom nariadení, a to za každý celý rok alebo každú časť roka, počas ktorého sa toto nariadenie uplatňuje.

Tento článok sa neuplatňuje na pomoc poskytovanú na projekty Európskej územnej spolupráce uvedené v článku 20a.

(*) Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999, ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 140, 30.4.2004, s. 1).“

10. V článku 12 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Aby mohla Komisia monitorovať pomoc oslobodenú od notifikačnej povinnosti týmto nariadením, členské štáty – alebo alternatívne, v prípade pomoci poskytnutej na projekty Európskej územnej spolupráce uvedenej v článku 20, členský štát, v ktorom sídli riadiaci orgán – uchovávajú podrobné záznamy s informáciami a podpornou dokumentáciou potrebnou na zistenie toho, či boli splnené všetky podmienky stanovené v tomto nariadení. Takéto záznamy sa uchovávajú 10 rokov odo dňa poskytnutia *ad hoc* pomoci alebo poslednej pomoci poskytnutej na základe danej schémy. Tento článok sa neuplatňuje na pomoc poskytovanú na projekty Európskej územnej spolupráce uvedené v článku 20a.“

11. V článku 14 sa odsek 15 nahrádza takto:

„15. V prípade počiatočnej investície súvisiacej s projektmi Európskej územnej spolupráce, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EÚ) č. 1299/2013 alebo [nové nariadenie o EÚŠ], sa intenzita pomoci pre oblasť, v ktorej sa realizuje počiatočná investícia, uplatňuje na všetkých príjemcov zúčastnených na projekte. Ak sa počiatočná investícia uskutočňuje v dvoch alebo vo viacerých podporovaných oblastiach, maximálna intenzita pomoci je tá, ktorá sa uplatňuje v podporovanej oblasti, v ktorej sa vynakladá najvyššia suma oprávnených nákladov. V podporovaných oblastiach oprávnených na pomoc podľa článku 107 ods. 3 písm. c) zmluvy sa toto ustanovenie uplatňuje na veľké podniky len vtedy, ak je predmetom počiatočnej investície nová hospodárska činnosť.“

12. V článku 16 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Oprávnenými nákladmi sú celkové náklady projektu rozvoja miest, ak sú v súlade s článkami 37 a 65 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 alebo s [novým všeobecným nariadením], podľa tohto, ktoré z nich sa uplatňuje.“

13. Za článok 19 sa vkladá tento nadpis:

„Oddiel 2a

Pomoc na Európsku územnú spoluprácu“

14. Článok 20 sa nahrádza takto:

„Článok 20

Pomoc na náklady, ktoré vznikli podnikom zúčastneným na projektoch Európskej územnej spolupráce

1. Pomoc na náklady, ktoré vznikli podnikom zúčastneným na projektoch Európskej územnej spolupráce, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EÚ) č. 1299/2013 alebo [nové nariadenie o EÚŠ], je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 zmluvy a je oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 zmluvy za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v tomto článku a v kapitole I.

2. V rozsahu, v akom súvisia s projektom spolupráce, sú oprávnené tieto náklady, a to v zmysle delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 481/2014 (*) alebo [článkov 38 až 43 nového nariadenia o EÚŠ], podľa toho, ktoré z nich sa uplatňuje:

- a) náklady na zamestnancov;
- b) kancelárske a administratívne náklady;
- c) cestovné náklady a náklady na ubytovanie;
- d) náklady na externú expertízu a služby;
- e) náklady na vybavenie a
- f) náklady na infraštruktúru a stavebné práce.

3. Odborná expertíza a služby uvedené v odseku 2 písm. d) nesmú mať charakter nepretržitej alebo pravidelnej činnosti ani súvisieť s bežnými prevádzkovými nákladmi podniku, ako sú bežné daňové poradenské služby, pravidelné právne služby alebo bežná reklama.

4. Intenzita pomoci nesmie presiahnuť maximálnu mieru spolufinancovania stanovenú v nariadení (EÚ) č. 1299/2013 alebo [novom nariadení o EÚŠ].

(*) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 481/2014 zo 4. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013, pokiaľ ide o osobitné pravidlá týkajúce sa oprávnenosti výdavkov na programy spolupráce (Ú. v. EÚ L 138, 13.5.2014, s. 45).“

15. Vkladá sa tento článok 20a:

„Článok 20a

Obmedzené sumy pomoci pre podniky na účasť na projektoch Európskej územnej spolupráce

1. Pomoc podnikom na ich účasť na projektoch Európskej územnej spolupráce, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EÚ) č. 1299/2013 alebo [nové nariadenie o EÚŠ], je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 zmluvy a je oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 zmluvy za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v tomto článku a v kapitole I.

2. Celková suma pomoci podľa tohto článku poskytnutá podniku na jeden projekt nesmie presiahnuť 20 000 EUR.“

16. V článku 25 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Pomoc na projekty výskumu a vývoja vrátane projektov výskumu a vývoja, ktorým bola v rámci programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa udelená známka excelentnosti za kvalitu, je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 zmluvy a je oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 zmluvy za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v tomto článku a v kapitole I.“

17. Vkladajú sa tieto články 25 a až 25d:

„Článok 25a

Pomoc na projekty, ktorým bola udelená známka excelentnosti za kvalitu

1. Pomoc pre MSP na projekty výskumu a vývoja, ako aj štúdie uskutočniteľnosti, ktorým bola v rámci programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa udelená známka excelentnosti za kvalitu, je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 zmluvy a je oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 zmluvy za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v tomto článku a v kapitole I.

2. Oprávnené činnosti projektu výskumu a vývoja alebo štúdie uskutočniteľnosti, na ktoré bola poskytnutá pomoc, sú tie, ktoré sú vymedzené ako oprávnené podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa, okrem činností, ktoré presahujú rámec činností experimentálneho vývoja.

3. Kategórie, maximálne sumy a metódy výpočtu oprávnených nákladov projektu výskumu a vývoja alebo štúdie uskutočniteľnosti, na ktoré bola poskytnutá pomoc, sú tie, ktoré sú vymedzené ako oprávnené podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa.

4. Maximálna výška pomoci nesmie presiahnuť 2,5 mil. EUR na jeden MSP na jeden projekt výskumu a vývoja alebo na jednu štúdiu uskutočniteľnosti.

5. Celkové verejné financovanie poskytnuté na každý projekt výskumu a vývoja alebo štúdiu uskutočniteľnosti nesmie presiahnuť mieru financovania stanovenú pre daný projekt výskumu a vývoja alebo štúdiu uskutočniteľnosti podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa.

Článok 25b

Pomoc na akcie Marie Curie-Sklódowskej a akcie v rámci výziev ERC Dôkaz koncepcie (Proof of Concept)

1. Pomoc na akcie Marie Curie-Sklódowskej a akcie v rámci výziev ERC Dôkaz koncepcie (ERC Proof of Concept), ktorým bola v rámci programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa udelená známka excelentnosti za kvalitu, je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 zmluvy a je oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 zmluvy za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v tomto článku a v kapitole I.

2. Oprávnené činnosti akcie, na ktorú bola poskytnutá pomoc, sú tie, ktoré sú vymedzené ako oprávnené podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa.

3. Kategórie, maximálne sumy a metódy výpočtu oprávnených nákladov akcie, na ktorú bola poskytnutá pomoc, sú tie, ktoré sú vymedzené ako oprávnené podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa.

4. Celkové verejné financovanie poskytnuté na každú akciu, na ktorú bola poskytnutá pomoc, nesmie presiahnuť maximálnu úroveň podpory stanovenú v programe Horizont 2020 alebo v programe Horizont Európa.

Článok 25c

Pomoc v rámci spolufinancovaných projektov výskumu a vývoja

1. Pomoc poskytovaná na spolufinancovaný projekt výskumu a vývoja alebo štúdiu uskutočniteľnosti (vrátane projektov výskumu a vývoja implementovaných v rámci európskeho inštitucionalizovaného partnerstva na základe článku 185 alebo článku 187 zmluvy alebo v rámci akcie na spolufinancovanie programu podľa vymedzenia v pravidlách programu Horizont Európa), ktoré realizujú aspoň tri členské štáty a ktoré vyhodnotia, zoradia a vyberú

nezávislí odborníci na základe nadnárodných výziev v súlade s pravidlami programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa, je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 zmluvy a je oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 zmluvy za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v tomto článku a kapitole I.

2. Oprávnené činnosti projektu výskumu a vývoja alebo štúdie uskutočniteľnosti, na ktoré bola poskytnutá pomoc, sú tie, ktoré sú vymedzené ako oprávnené podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa okrem činností, ktoré presahujú činnosti experimentálneho vývoja.
3. Kategórie, maximálne sumy a metódy výpočtu oprávnených nákladov sú tie, ktoré sú vymedzené ako oprávnené podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa.
4. Celkové poskytnuté verejné financovanie nesmie presiahnuť mieru financovania stanovenú pre projekt výskumu a vývoja alebo štúdiu uskutočniteľnosti v nadväznosti na výber, zoradenie a hodnotenie podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa.
5. Financovanie z programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa musí pokrývať aspoň 30 % celkových oprávnených nákladov na výskumno-inovačnú činnosť alebo inovačnú činnosť v zmysle programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa.

Článok 25d

Pomoc na akcie na vytváranie tímov

1. Pomoc na spolufinancované akcie na vytváranie tímov, na ktorých sa zúčastňujú aspoň dva členské štáty a ktoré vyhodnotia, zoradia a vyberú nezávislí odborníci na základe nadnárodných výziev v súlade s pravidlami programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa, je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 zmluvy a je oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 zmluvy za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v tomto článku a v kapitole I.
2. Oprávnené činnosti spolufinancovanej akcie na vytváranie tímov sú tie, ktoré sú vymedzené ako oprávnené podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa, okrem činností, ktoré presahujú činnosti experimentálneho vývoja, ak je to relevantné.
3. Kategórie, maximálne sumy a metódy výpočtu oprávnených nákladov sú tie, ktoré sú vymedzené ako oprávnené podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa. Okrem toho sú oprávnené aj investičné náklady na hmotný a nehmotný majetok súvisiaci s projektom.
4. Celkové verejné financovanie nesmie presiahnuť mieru financovania stanovenú pre akciu na vytváranie tímov na základe výberu, zoradenia a hodnotenia podľa pravidiel programu Horizont 2020 alebo programu Horizont Európa. Okrem toho v prípade investícií do hmotného a nehmotného majetku súvisiaceho s projektom pomoc nesmie presiahnuť 70 % investičných nákladov.
5. Pre investičnú pomoc na infraštruktúru v rámci akcie na vytváranie tímov platia tieto dodatočné podmienky:
 - a) ak sa infraštruktúra používa tak pri hospodárskej činnosti, ako aj pri nehospodárskej činnosti, financovanie a náklady na každý druh činnosti, ako aj príjmy z každého druhu činnosti sa zaúčtovávajú oddelene na základe dôsledne uplatňovaných a objektívne zdôvodniteľných zásad nákladového účtovníctva;
 - b) cena účtovaná za prevádzku alebo používanie infraštruktúry musí zodpovedať trhovej cene;
 - c) prístup k infraštruktúre musí byť otvorený pre viacero používateľov a poskytovaný na transparentnom a nediskriminačnom základe. Podniky, ktoré financovali aspoň 10 % investičných nákladov na infraštruktúru, môžu získať prednostný prístup za výhodnejších podmienok. Aby sa predišlo nadmernej kompenzácii, takýto prístup musí byť primeraný príspevku podniku na investičné náklady a tieto podmienky musia byť zverejnené;
 - d) ak sa na infraštruktúru poskytuje verejné financovanie na hospodárske aj nehospodárske činnosti, členské štáty zavedú mechanizmus monitorovania a spätného vymáhania podpory s cieľom zabezpečiť, aby sa uplatniteľná intenzita pomoci nepresiahla v dôsledku zvýšenia podielu hospodárskych činností v porovnaní so situáciou predpokladanou v čase poskytnutia pomoci.“

18. Za článok 56c sa vkladá tento oddiel 16:

„Oddiel 16

Pomoc obsiahnutá vo finančných produktoch podporovaných z fondu InvestEU

Článok 56d

Rozsah a spoločné podmienky

1. Tento oddiel sa uplatňuje na pomoc obsiahnutú vo finančných produktoch podporovaných z Fondu InvestEU, z ktorých sa poskytuje pomoc implementujúcim partnerom, finančným sprostredkovateľom a/alebo konečným príjemcom.
2. Pomoc je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 zmluvy a je oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 zmluvy za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v kapitole I, v tomto článku, ako aj buď v článku 56e, alebo v článku 56f.
3. Pomoc musí spĺňať všetky uplatniteľné podmienky stanovené v nariadení [o fonde InvestEU] [odkaz] a v investičných usmerneniach k fondu InvestEU [odkaz].
4. Maximálne stropy stanovené v článkoch 56e a 56f sa uplatňujú na celkové neuhradené financovanie, pokiaľ toto financovanie zahŕňa pomoc poskytnutú v rámci akéhokoľvek finančného produktu podporovaného z Fondu InvestEU. Maximálne prahové hodnoty sa uplatňujú:
 - a) na projekt v prípade pomoci, na ktorú sa vzťahuje článok 56e ods. 2 a 3, článok 56e ods. 4 písm. a) bod i), článok 56e ods. 5 a 6, článok 56e ods. 7 písm. a) a b) a článok 56e ods. 8;
 - b) na konečného príjemcu v prípade pomoci, na ktorú sa vzťahuje článok 56e ods. 4 písm. a) body ii) a iii), článok 56e ods. 7 písm. d), článok 56e ods. 9 a článok 56f.
5. Pomoc sa neposkytuje vo forme refinancovania alebo záruk na existujúce portfóliá finančných sprostredkovateľov.

Článok 56e

Podmienky pomoci obsiahnutej vo finančných produktoch podporovaných z Fondu InvestEU

1. Pomoc konečnému príjemcovi v rámci finančného produktu podporovaného z Fondu InvestEU:
 - a) musí spĺňať podmienky stanovené v jednom z odsekov 2 až 9 a
 - b) ak sa financovanie poskytuje vo forme úverov konečnému príjemcovi, musí mať takú úrokovú sadzbu, ktorá zodpovedá aspoň základnej sadzbe referenčnej sadzby uplatniteľnej v čase poskytnutia úveru.
2. Pomoc na transeurópsku infraštruktúru digitálnej pripojiteľnosti musí spĺňať tieto požiadavky:
 - a) všeobecné kumulatívne podmienky:
 - i) ide o projekt spoločného záujmu v oblasti infraštruktúry digitálnej pripojiteľnosti podľa nariadenia (EÚ) [...]/[...] (nariadenie CEF2);
 - ii) nominálna suma celkového financovania poskytnutého ktorémukoľvek konečnému príjemcovi na jeden projekt v rámci podpory z Fondu InvestEU nesmie presiahnuť 100 mil. EUR;
 - iii) príjemca poskytuje finančný príspevok vo výške najmenej 25 % oprávnených nákladov vo forme, ktorá nezahŕňa žiadnu verejnú finančnú podporu, a to buď z vlastných zdrojov, alebo prostredníctvom externého financovania. Alternatívne, ak sa takéto externé financovanie poskytuje prostredníctvom investičnej platformy kombinujúcej rôzne zdroje financovania, túto podmienku nahrádza podmienka, že v takejto platforme musí byť prítomných najmenej 30 % súkromných investícií;
 - iv) na pomoc sú oprávnené len investičné náklady, ktoré sú oprávnené podľa nariadenia (EÚ) [...]/[...] (nariadenie CEF2) na zavádzanie infraštruktúry;
 - v) projekt je vybraný v súlade s nariadením (EÚ) [...]/[...] (nariadenie CEF2): i) nezávislým finančným sprostredkovateľom vymenovaným Európskou komisiou na základe spoločne dohodnutých investičných usmerení; ii) Európskou komisiou prostredníctvom súťažného ponukového konania založeného na jasných, transparentných a nediskriminačných kritériách alebo iii) nezávislými odborníkmi vymenovanými Európskou komisiou;
 - vi) projekt poskytuje možnosti pripojiteľnosti, ktoré presahujú rámec požiadaviek súvisiacich s existujúcimi právnymi povinnosťami, ako sú napríklad tie, ktoré sú zahrnuté do licencie na využívanie frekvenčného spektra;

vii) projekt zabezpečuje tretím stranám otvorený veľkoobchodný prístup vrátane uvoľneného prístupu za spravodlivých, primeraných a nediskriminačných podmienok v súlade s článkom 52 ods. 5 a 6; na účely tohto článku môže projekt ponúkať namiesto fyzického uvoľneného prístupu rovnocenný virtuálny oddelený prístup, ak národný regulačný orgán členského štátu alebo Komisia uznali virtuálny prístupový produkt za rovnocenný fyzickému uvoľnenému prístupu;

viii) projekt patrí do jednej z kategórií projektov uvedených v písmene b) ďalej v texte a spĺňa príslušné osobitné podmienky.

b) osobitné podmienky:

i) na investície do sietí schopných poskytovať symetrické rýchlosti sťahovania a odosielania dát aspoň 1 Gb/s sa uplatňujú tieto kumulatívne osobitné kritériá:

— projekt sa zameriava na prepojenie subjektov sociálno-ekonomickej interakcie v zmysle článku 8 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) [...]/[...] (CEF2), ktoré sú verejnými alebo súkromnými podnikmi poverenými poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu v oblasti vzdelávania, sociálnych služieb vrátane zdravotníctva, verejnej správy, dopravy, poštových služieb, kultúry, ako sa uvádza v článku 106 ods. 2 zmluvy a v súlade s rozhodnutím Komisie 2012/21/EÚ alebo následnými právnymi aktmi, ktorými sa nahrádza uvedené rozhodnutie,

— projekt je založený na zistenom zlyhaní trhu overenom primeraným zmapovaním alebo, ak takéto zmapovanie nie je k dispozícii, prostredníctvom verejnej konzultácie,

— oprávnené subjekty sociálno-ekonomickej interakcie sa môžu pripojiť k projektovej infraštruktúre len vtedy, ak nemajú prístup k infraštruktúram, ktoré už existujú, prípadne sa spoľahlivo plánujú vybudovať v nasledujúcich troch rokoch alebo v rovnakom časovom rámci ako plánovaná podporovaná intervencia, a ktoré dokážu zabezpečiť symetrické rýchlosti sťahovania a odosielania dát aspoň 200 Mbit/s alebo rýchlosť sťahovania aspoň 500 Mbit/s,

— projekt predstavuje skokovú zmenu v tom zmysle, že v dôsledku subvencovanej intervencie i) prináša významné nové investície do širokopásmovej siete a ii) subvencovaná infraštruktúra prináša na trh významné nové možnosti z hľadiska dostupnosti a kapacity širokopásmových služieb, rýchlosti a hospodárskej súťaže v porovnaní s infraštruktúrami, ktoré už existujú, prípadne sa spoľahlivo plánujú vybudovať v nasledujúcich troch rokoch alebo v rovnakom časovom rámci ako plánovaná podporovaná intervencia. Aby sa projekt považoval za projekt, ktorý prináša významné nové investície, tieto investície musia presahovať rámec okrajových investícií týkajúcich sa iba modernizácie aktívnych zložiek siete. Pokiaľ ide o preukázanie významných nových možností na trhu z hľadiska dostupnosti a kapacity širokopásmových služieb, rýchlosti a hospodárskej súťaže, subvencovaná infraštruktúra musí i) zabezpečiť aspoň zdvojnásobenie rýchlosti sťahovania a odosielania dát v porovnaní s existujúcou a/alebo plánovanou infraštruktúrou a ii) dokázať zabezpečiť symetrické rýchlosti sťahovania a odosielania dát aspoň 1 Gb/s,

— pomoc sa neposkytuje na projekty, ktoré zahŕňajú oblasti, kde už sú prítomné dve siete NGA/NGN, prípadne kde sa takéto siete spoľahlivo plánujú vybudovať v nasledujúcich troch rokoch alebo v rovnakom časovom rámci ako plánovaná podporovaná intervencia, alebo ktoré zahŕňajú oblasti, kde je prítomná aspoň jedna sieť s veľmi vysokou kapacitou schopná poskytovať symetrické rýchlosti sťahovania a odosielania dát aspoň 1 Gb/s, prípadne kde sa takéto siete spoľahlivo plánujú vybudovať v nasledujúcich troch rokoch alebo v rovnakom časovom rámci ako plánovaná podporovaná intervencia;

ii) na cezhraničné investície do zavádzania koridorov 5G pozdĺž hlavných dopravných trás sa uplatňujú tieto kumulatívne osobitné kritériá:

— projekt zabezpečuje neprerušované cezhraničné pokrytie v koridore 5G pozdĺž hlavných dopravných trás vrátane ciest, železníc a vnútrozemských vodných ciest v zmysle nariadenia (EÚ) [...]/[...] (nariadenie CEF2),

— projekt pozostáva z cezhraničného úseku v zmysle nariadenia (EÚ) [...]/[...] (nariadenie CEF2), ktorý i) zahŕňa aspoň dva členské štáty prekročením hranice medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi alebo ii) prekračuje hranicu aspoň jedného členského štátu a krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru,

— projekt zabezpečuje významné nové investície do širokopásmovej siete, ktoré presahujú rámec okrajových investícií týkajúcich sa iba modernizácie aktívnych zložiek siete,

- projekt podporuje zavádzanie novej pasívnej infraštruktúry len vtedy, ak nemožno opätovne použiť existujúcu pasívnu infraštruktúru;
- iii) na cezhraničné terabitové chrbticové projekty, ktoré vzájomne prepájajú určité výpočtové zariadenia, superpočítačové zariadenia a dátovú infraštruktúru vymedzené ďalej, sa uplatňujú tieto kumulatívne špecifické kritériá:
- projekt podporuje prepojenie s neobmedzenou prepojitelnosťou medzi koncovými bodmi na úrovni minimálne 1 Tbps, a to buď priamym prepojením, alebo zavedením tých prvkov, ktoré sú potrebné na pripojenie sa k paneurópskej chrbticovej sieti pozostávajúcej aspoň z dvoch výpočtových zariadení, superpočítačových zariadení alebo dátových infraštruktúr, i) ktoré sú súčasťou spoločného podniku pre európsku vysokovýkonnú výpočtovú techniku zriadeného podľa nariadenia Rady (EÚ) 2018/1488 [nariadenie Rady (EÚ) 2018/1488 z 28. septembra 2018, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik pre európsku vysokovýkonnú výpočtovú techniku, ST/10594/2018/INIT, Ú. v. EÚ L 252, 8.10.2018, s. 1], výskumných infraštruktúr, hlavných výskumných iniciatív a misií vymedzených v nariadení (EÚ) [...] [...] (nariadenie o Horizonte Európa) a nariadení Rady (ES) č. 723/2009 z 25. júna 2009 o právnom rámci Spoločenstva pre Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC) (Ú. v. EÚ L 206, 8.8.2009, s. 1) a ii) ktoré sa nachádzajú aspoň v dvoch členských štátoch EÚ alebo v členskom štáte EÚ a v členskom štáte Európskeho výskumného priestoru,
 - projekt zabezpečuje významné nové investície do širokopásmovej siete, ktoré presahujú rámec okrajových investícií, ako sú investície týkajúce sa iba modernizácie softvéru alebo udeľovania licencií,
 - projekt sa realizuje kúpou kapacity a/alebo vybavenia prostredníctvom verejného obstarávania,
 - projekt podporuje zavádzanie novej pasívnej infraštruktúry len vtedy, ak nemožno opätovne použiť existujúcu pasívnu infraštruktúru;
- iv) na cezhraničné projekty chrbticových sietí, ktoré prepájajú cloudové infraštruktúry, sa uplatňujú tieto kumulatívne špecifické kritériá:
- projekt prepája cloudové infraštruktúry subjektov sociálno-ekonomickej interakcie v zmysle článku 8 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) [...] [...] (CEF2), ktoré sú verejnými alebo súkromnými podnikmi poverenými poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu v oblasti vzdelávania, sociálnych služieb vrátane zdravotníctva, verejnej správy, dopravy, poštových služieb, kultúry, ako sa uvádza v článku 106 ods. 2 zmluvy a v súlade s rozhodnutím Komisie 2012/21/EÚ (*) alebo následnými právnymi aktmi, ktorými sa nahrádza uvedené rozhodnutie,
 - projekt pozostáva zo zavádzania nových cezhraničných chrbticových sietí alebo významnej modernizácie existujúcich sietí, ktoré i) zahŕňajú aspoň dva členské štáty prekročením hranice medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi alebo ii) prekračujú hranice aspoň jedného členského štátu a krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru,
 - projekt zahŕňa najmenej tri subjekty spomedzi oprávnených subjektov sociálno-ekonomickej interakcie pôsobiace v inom členskom štáte než ostatné,
 - projekt zabezpečuje významné nové investície do širokopásmovej siete, ktoré presahujú rámec okrajových investícií, ako sú investície týkajúce sa iba modernizácie softvéru alebo udeľovania licencií. projekt musí umožňovať symetrickú rýchlosť sťahovania a odosielania dát aspoň násobkov 10 Gb/s,
 - projekt podporuje zavádzanie novej pasívnej infraštruktúry len vtedy, ak nemožno opätovne použiť existujúcu pasívnu infraštruktúru;
- v) na investície do cezhraničných podmorských káblov sa uplatňujú tieto kumulatívne špecifické kritériá:
- projekt pozostáva z cezhraničných úsekov v zmysle nariadenia (EÚ) [...] [...] (nariadenie CEF2), ktoré i) zahŕňajú aspoň dva členské štáty prekročením hranice medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi alebo ii) prekračujú hranicu aspoň jedného členského štátu a krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru. Alternatívne je podporovaná infraštruktúra iba veľkoobchodná sieť a zlepšuje pripojiteľnosť európskych najvzdialenejších regiónov alebo zámorských území, dokonca aj v rámci jedného členského štátu,

- pomoc sa neposkytuje na projekty na trasách, ktoré už obsluhujú dve existujúce alebo plánované chrbticové infraštruktúry,
 - projekt zabezpečuje významné nové investície do širokopásmovej siete zavedením nového podmorského kábla alebo napojením na existujúci podmorský kábel, pričom sa zaoberá otázkami nadbytočnosti a presahuje rámec okrajových investícií. projekt musí umožňovať symetrickú rýchlosť sťahovania a odosielania dát aspoň 1 Gb/s,
 - projekt podporuje zavádzanie novej pasívnej infraštruktúry len vtedy, ak nemožno opätovne použiť existujúcu pasívnu infraštruktúru.
3. Pomoc na výrobu energie a energetickú infraštruktúru musí spĺňať tieto požiadavky:
- a) pomoc sa poskytuje len na investície do energetickej infraštruktúry v oblasti plynu a elektrickej energie, ktorá podlieha prístupu tretích strán, regulácii sadzieb a oddeleniu v súlade s právnymi predpismi o vnútornom trhu s energiou, a to na tieto kategórie projektov:
- i) pokiaľ ide o uskladňovanie energie, projekty zahrnuté do zoznamu projektov spoločného záujmu Únie v prílohe VII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 347/2013 (*);
 - ii) pokiaľ ide o projekty energetickej infraštruktúry zamerané na iné aspekty než uskladňovanie:
 - inteligentné siete,
 - projekty, ktoré spĺňajú ktorékoľvek z kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 347/2013,
 - projekty zahrnuté do zoznamu projektov spoločného záujmu Únie v prílohe VII k nariadeniu (EÚ) č. 347/2013,
 - projekty v podporovaných oblastiach;
- b) investičná pomoc na výrobu energie z obnoviteľných zdrojov energie musí spĺňať tieto požiadavky:
- i) pomoc sa poskytuje len na nové zariadenia vybrané na konkurenčnom, transparentnom, objektívnom a nediskriminačnom základe;
 - ii) pomoc sa neposkytuje na vodné elektrárne, ktoré nie sú v súlade s podmienkami smernice 2000/60/ES (**);
 - iii) v prípade zariadení vyrábajúcich biopalivá sa pomoc poskytuje len na zariadenia vyrábajúce udržateľné biopalivá iné než biopalivá získané z potravín;
- c) nominálna suma celkového financovania poskytnutého ktorémukoľvek konečnému príjemcovi na jeden projekt podľa tohto odseku písm. a) v rámci podpory z Fondu InvestEU nesmie presiahnuť 150 mil. EUR; nominálna suma celkového financovania poskytnutého ktorémukoľvek konečnému príjemcovi na jeden projekt podľa tohto odseku písm. b) v rámci podpory z Fondu InvestEU nesmie presiahnuť 75 mil. EUR.
4. Pomoc na infraštruktúru a činnosti v oblasti sociálnych služieb, vzdelávania a kultúrneho a prírodného dedičstva musí spĺňať tieto požiadavky:
- a) nominálna suma celkového financovania poskytnutého ktorémukoľvek konečnému príjemcovi v rámci podpory z Fondu InvestEU nesmie presiahnuť:
- i) 100 miliónov EUR na projekt, pokiaľ ide o investície do infraštruktúry používanej na poskytovanie sociálnych služieb, na vzdelávanie alebo na kultúrne účely a činnosti stanovené v článku 53 ods. 2 vrátane prírodného dedičstva;
 - ii) 30 miliónov EUR na činnosti súvisiace so sociálnymi službami a kultúrou;
 - iii) 5 miliónov EUR na vzdelávanie a odbornú prípravu;
- b) pomoc sa neposkytuje na odbornú prípravu zameranú na dodržiavanie povinných vnútroštátnych požiadaviek na odbornú prípravu.

5. Pomoc na dopravu a dopravnú infraštruktúru musí spĺňať tieto požiadavky:
- a) pomoc na infraštruktúru okrem prístavov sa poskytuje len na tieto projekty:
 - i) projekty spoločného záujmu v zmysle článku 3 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1315/2013 okrem projektov týkajúcich sa prístavnej alebo letiskovej infraštruktúry;
 - ii) pripojenia na mestské uzly transeurópskej dopravnej siete;
 - iii) železničné koľajové vozidlá slúžiace výlučne na poskytovanie služieb železničnej dopravy, na ktoré sa nevzťahuje zmluva o službách vo verejnom záujme v zmysle nariadenia (ES) č. 1370/2007 (***) , za predpokladu, že príjemca je nový účastník;
 - iv) mestská doprava;
 - v) infraštruktúra pre alternatívne palivá alebo infraštruktúra nulovej/nízkoemisnej mobility;
 - b) pomoc na projekty prístavnej infraštruktúry musí spĺňať tieto požiadavky:
 - i) pomoc možno poskytnúť len na investície do prístupovej infraštruktúry a prístavnej infraštruktúry, ktoré sa sprístupnia zainteresovaným používateľom na rovnakom a nediskriminačnom základe za trhových podmienok;
 - ii) akákoľvek koncesia alebo iné poverenie tretej strany výstavbou, modernizáciou, prevádzkou alebo prenájmom prístavnej infraštruktúry, na ktorú bola poskytnutá pomoc, sa uskutočňuje na konkurenčnom, transparentnom, nediskriminačnom a bezpodmienečnom základe;
 - iii) pomoc sa neposkytuje na investície do prístavných superštruktúr;
 - c) nominálna suma celkového financovania poskytnutého podľa tohto odseku písmena a) alebo b) ktorémukoľvek konečnému príjemcovi na jeden projekt v rámci podpory z Fondu InvestEU nesmie presiahnuť 150 mil. EUR.
6. Pomoc na ostatné infraštruktúry musí spĺňať tieto požiadavky:
- a) pomoc sa poskytuje len na tieto projekty:
 - i) investície do infraštruktúry zásobovania vodou a nakladania s odpadovými vodami pre širokú verejnosť;
 - ii) investície do recyklácie odpadu a prípravy na opätovné použitie v súlade s článkom 47 ods. 1 až 6 tohto nariadenia, pokiaľ sú zamerané na nakladanie s odpadom, ktorý vytvárajú iné podniky;
 - iii) investície do výskumnej infraštruktúry;
 - iv) investície do výstavby alebo modernizácie zariadení inovačných zoskupení;
 - b) nominálna suma celkového financovania poskytnutého ktorémukoľvek konečnému príjemcovi na jeden projekt v rámci podpory z Fondu InvestEU nesmie presiahnuť 100 mil. EUR.
7. Pomoc na ochranu životného prostredia vrátane ochrany klímy musí spĺňať tieto požiadavky:
- a) pomoc sa poskytuje len na tieto projekty:
 - i) investície, ktoré umožnia podnikom napraviť poškodenie fyzického prostredia (vrátane zmeny klímy) alebo prírodných zdrojov vlastnými činnosťami príjemcu, prípadne mu predísť, pokiaľ sa investícia riadi prísnejšími normami ochrany životného prostredia, než sú normy Únie, alebo zvyšuje úroveň ochrany životného prostredia v prípade, že normy Únie neexistujú, alebo predstavuje včasné prispôbenie sa budúcim normám Únie v oblasti ochrany životného prostredia;
 - ii) opatrenia na zlepšenie energetickej efektívnosti podniku, pokiaľ sa zlepšenia energetickej efektívnosti nevykonávajú s cieľom zabezpečiť, aby podnik spĺňal už prijaté normy Únie, aj keď ešte nie sú účinné;
 - iii) rekultivácia znečistených plôch, pokiaľ nie je určená žiadna právnická alebo fyzická osoba, ktorá je podľa platných právnych predpisov zodpovedná za environmentálnu škodu, v súlade so zásadou „znečisťovateľ platí“, ako sa uvádza v článku 45 ods. 3;
 - iv) environmentálne štúdie;
 - v) posilnenie a obnova biodiverzity a ekosystémov, ak táto činnosť prispieva k ochrane, zachovaniu alebo obnove biodiverzity a k dosiahnutiu dobrého stavu ekosystémov, prípadne k ochrane ekosystémov, ktoré sú už v dobrom stave;

- b) pokiaľ sa opatrenie pomoci vzťahuje na opatrenia na zlepšenie energetickej hospodárnosti obytných budov a budov určených na poskytovanie činností súvisiacich so sociálnymi službami, môže sa poskytnúť aj na opatrenia, ktoré súčasne zlepšujú energetickú hospodárnosť obytnej budovy a integrujú zariadenia vyrábajúce energiu z obnoviteľných zdrojov priamo na mieste obytnej budovy, ktorej sa týka opatrenie pomoci na zvýšenie energetickej hospodárnosti, a to za týchto podmienok:
- integrované zariadenie na výrobu energie z obnoviteľných zdrojov priamo na mieste sa týka výroby elektrickej energie a/alebo tepla; môže sa kombinovať so skladovacím zariadením;
 - výstup zariadenia na výrobu energie z obnoviteľných zdrojov priamo na mieste neprekračuje celkový spotrebný dopyt obyvateľov budovy o viac ako 20 %;
 - inštalovaný výkon zariadenia na výrobu energie z obnoviteľných zdrojov neprekračuje 500 kW;
 - konečným príjemcom pomoci môže byť buď vlastník budovy, alebo nájomca;
- c) nominálna suma celkového financovania poskytnutého ktorémukoľvek konečnému príjemcovi na jeden projekt podľa tohto odseku písm. a) a b) v rámci podpory z Fondu InvestEU nesmie presiahnuť 50 mil. EUR;
- d) pomoc na opatrenia, ktorými sa zlepšuje energetická hospodárnosť budov, sa môže vzťahovať aj na uľahčenie uzatvárania zmlúv o energetickej efektívnosti za týchto podmienok:
- nominálna suma celkového financovania poskytnutého každému konečnému príjemcovi v rámci podpory z Fondu InvestEU nepresahuje [30] mil. EUR;
 - podpora má formu úveru alebo záruky;
 - podpora sa poskytuje MSP alebo malým spoločnostiam so strednou trhovou kapitalizáciou;
 - podpora sa poskytuje len na uzatváranie zmlúv o energetickej efektívnosti v zmysle článku 2 ods. 27 smernice 2012/27/EÚ o energetickej efektívnosti (****).
8. Pomoc na výskum, vývoj, inovácie a digitalizáciu musí spĺňať tieto požiadavky:
- a) pomoc možno poskytnúť na:
- základný výskum;
 - priemyselný výskum;
 - experimentálny vývoj;
 - inovácie postupov alebo organizačné inovácie pre MSP;
 - inovačné poradenské služby a inovačné podporné služby pre MSP;
 - digitalizáciu pre MSP;
- b) pri projektoch uvedených v tomto odseku písm. a) bodoch i), ii) a iii) nominálna suma celkového financovania poskytnutého konečnému príjemcovi na jeden projekt v rámci podpory z Fondu InvestEU nesmie presiahnuť 75 mil. EUR. Pri projektoch uvedených v tomto odseku písm. a) bodoch iv), v) a vi) nominálna suma celkového financovania poskytnutého konečnému príjemcovi na jeden projekt v rámci podpory z Fondu InvestEU nesmie presiahnuť [30] mil. EUR.
9. Okrem dôvodov zlučiteľnosti uvedených v tomto článku ods. 2 až 8 môžu MSP alebo malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou dostať aj pomoc vo forme financovania podporovaného z Fondu InvestEU pod podmienkou, že:
- a) nominálna suma celkového financovania poskytnutého každému konečnému príjemcovi v rámci podpory z Fondu InvestEU nepresahuje 15 mil. EUR a poskytuje sa:
- mikropodnikom;
 - MSP, ktoré ešte nepôsobili na nijakom trhu alebo pôsobia na trhu kratšie než 7 rokov od svojho prvého komerčného predaja;

- iii) MSP vstupujúcim na nový produktový alebo geografický trh, ak počiatočná investícia na vstup na nový produktový alebo geografický trh musí byť vyššia ako 50 % priemerného ročného obratu v predchádzajúcich 5 rokoch;
 - iv) inovačným podnikom;
 - v) MSP alebo malým spoločnostiam so strednou trhovou kapitalizáciou, ktorých hlavná činnosť patrí do podporovaných oblastí, a to za predpokladu, že financovanie sa nepoužíva na premiestnenie činností v zmysle článku 2 ods. 61a, alebo
- b) nominálna suma celkového financovania poskytnutého každému konečnému príjemcovi v rámci podpory z Fondu InvestEU nepresahuje 2 mil. EUR.

Článok 56f

Podmienky pomoci obsiahnutej v komerčných finančných produktoch podporovaných z fondu InvestEU

1. Financovanie poskytujú konečným príjemcom komerční finanční sprostredkovatelia, ktorí sa vyberajú otvoreným, transparentným a nediskriminačným spôsobom na základe objektívnych kritérií.
2. Obchodný finančný sprostredkovateľ, ktorý poskytuje financovanie konečnému príjemcovi, si musí udržať minimálnu rizikovú expozíciu vo výške 20 % každej finančnej transakcie.
3. Nominálna suma celkového financovania poskytnutého každému konečnému príjemcovi komerčným finančným sprostredkovateľom nesmie presiahnuť 7,5 mil. EUR.

- (*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 347/2013 zo 17. apríla 2013 o usmerneniach pre transeurópsku energetickú infraštruktúru, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1364/2006/ES a menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 713/2009, (ES) č. 714/2009 a (ES) č. 715/2009 (Ú. v. EÚ L 115, 25.4.2013, s. 39).
- (**) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...]).
- (***) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70 (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1).
- (****) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ z 25. októbra 2012 o energetickej efektívnosti, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2009/125/ES a 2010/30/EÚ a ktorou sa zrušujú smernice 2004/8/ES a 2006/32/ES (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 1).“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzný v celom rozsahu a priamo uplatniteľný v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli

Za Komisiu
Predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.9833 – KKR/Viridor)****(Text s významom pre EHP)**

(2020/C 170/02)

Dňa 6. mája 2020 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32020M9833. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

15. mája 2020

(2020/C 170/03)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,0798	CAD	Kanadský dolár	1,5231
JPY	Japonský jen	115,53	HKD	Hongkongský dolár	8,3693
DKK	Dánska koruna	7,4576	NZD	Novozélandský dolár	1,8145
GBP	Britská libra	0,88738	SGD	Singapurský dolár	1,5397
SEK	Švédská koruna	10,6695	KRW	Juhokórejský won	1 332,60
CHF	Švajčiarsky frank	1,0513	ZAR	Juhoafrický rand	20,0761
ISK	Islandská koruna	157,50	CNY	Čínsky juan	7,6759
NOK	Nórska koruna	11,0568	HRK	Chorvátska kuna	7,5693
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	16 127,82
CZK	Česká koruna	27,589	MYR	Malajzijský ringgit	4,6982
HUF	Maďarský forint	354,70	PHP	Filipínske peso	54,778
PLN	Poľský zlotý	4,5650	RUB	Ruský rubel'	79,6208
RON	Rumunský lei	4,8400	THB	Thajský baht	34,656
TRY	Turecká líra	7,4689	BRL	Brazílsky real	6,3172
AUD	Austrálsky dolár	1,6805	MXN	Mexické peso	25,8966
			INR	Indická rupia	81,9885

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

DVOR AUDÍTOROV

Osobitná správa č. 12/2020

Európske centrum investičného poradenstva: zriadené na podporu investícií v EÚ, jeho vplyv však zostáva obmedzený

(2020/C 170/04)

Európsky dvor audítorov týmto informuje, že bola uverejnená osobitná správa č. 12/2020 „Európske centrum investičného poradenstva: zriadené na podporu investícií v EÚ,“ jeho vplyv však zostáva obmedzený.

Táto správa je k dispozícii na nahliadnutie alebo stiahnutie na webovom sídle Európskeho dvora audítorov: <http://eca.europa.eu>.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

**VNÚTROŠTÁTNE VÝNIMKY PRE POSKYTOVATELOV SLUŽIEB V OBLASTI HAZARDNÝCH
HIER Z VNÚTROŠTÁTNYCH USTANOVENÍ, KTORÝMI SA TRANSPONUJE SMERNICA(EÚ)
2015/849 (SMERNICA O BOJI PROTI PRANIU ŠPINAVÝCH PEŇAZÍ)**

Zoznam členských štátov, ktoré sa rozhodli vyňať poskytovateľov niektorých služieb v oblasti hazardných hier z vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa transponuje smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu

(2020/C 170/05)

Ak sa členský štát rozhodne úplne alebo čiastočne vyňať poskytovateľov niektorých služieb v oblasti hazardných hier z vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa transponuje táto smernica, oznámi toto rozhodnutie Komisii spolu s odôvodnením založeným na osobitnom posúdení rizika. Členský štát môže takéto oznámenie kedykoľvek zaslať alebo odvolať. Komisia oznámi tieto rozhodnutia ostatným členským štátom

Členské štáty, ktoré oznámili Komisii takéto rozhodnutia do marca 2020, sú:

Členský štát	Poskytovateľ/Poskytovatelia služieb v oblasti hazardných hier, na ktorých sa vzťahuje výnimka
Belgicko	podľa článku 5.1 zákona o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu z 18. septembra 2017: národná lotéria
Česko	v súlade so zákonom č. 253/2008 z 5. júna 2008 o niektorých opatreniach proti legalizácii príjmov z trestnej činnosti a financovania terorizmu: — hry bingo alebo tomboly, — peňažné lotérie, — vecné lotérie, — okamžité a/alebo číselné lotérie
Dánsko	podľa článku 1 ods. 5 zákona č. 651 z 8. júna 2017 o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, ako aj oznámenia o čiastočnom vyňatí niektorých hier z právnych predpisov týkajúcich sa prania špinavých peňazí z 26. júna 2017: — miestne tipovacie súťaže, — hry bingo, — tomboly, — hracie automaty ponúkajúce peňažné výhry v hotovosti, — lotérie, Klasselotteriet („triedne lotérie“) a neziskové lotérie, — poker v kamennej herni, — online bingo, — strategické hry, — hry prevádzkované cez SMS alebo podobne
Estónsko	v zmysle vymedzenia v článku 6 estónskeho zákona o hazardných hrách z 15. októbra 2008, v súlade so zákonom o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu z 26. októbra 2017: — komerčné lotérie
Fínsko	v súlade s kapitolou 1 článkom 3 ods. 4 zákona o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu z 28. júna 2017 (444/2017): — hracie automaty nachádzajúce sa mimo herní
Nemecko	ako je uvedené v oddiele 2 ods. 1 bod 15 zákona o odhaľovaní ziskov zo závažných trestných činov z roku 2017 („zákon o predchádzaní praniu špinavých peňazí“): — totalizátorové stávky, keď sú prevádzkované združeniami podľa článku 1 zákona o dostihových stávkach a lotériách, — hry bingo, — hracie automaty nachádzajúce sa mimo herní podľa článku 33c živnostenského zákona, — lotérie povolené na základe štátnych zákonov a lotérie na sociálne účely

Členský štát	Poskytovateľ/Poskytovatelia služieb v oblasti hazardných hier, na ktorých sa vzťahuje výnimka
Írsko	v zmysle vymedzenia v článku 25 ods. 8 zákona o trestnom súdnictve (zákon o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu) z roku 2010 v znení zmien, ako aj nariadenia 3 vykonávacieho predpisu 487/2018: <ul style="list-style-type: none">— hry bingo,— herne,— lotérie,— poker v kamennej herni
Švédsko	v súlade s článkom 20 zákona o boji proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu (SFS 2017:630), ako aj usmerneniami, ktoré sa týkajú predpisov a všeobecných odporúčaní švédskeho orgánu v oblasti hazardných hier: (2017:2) <ul style="list-style-type: none">— hry bingo prevádzkované so súhlasom orgánu v oblasti hazardných hier podľa článku 42 prvého pododseku druhej vety zákona o lotérii (1994:1000),— hracie automaty, ktoré vydávajú výhru vo forme tovaru,— peňažné hracie automaty a hracie automaty na žetóny, ktoré majú prevádzkovú licenciu podľa článku 26 zákona o lotérii,— lotérie, ktoré majú prevádzkovú licenciu alebo registráciu podľa článkov 16 a 17 zákona o lotérii, ktoré zabezpečujú združenia, ktoré sú aktívne predovšetkým v rámci jednej obce, alebo – ak sa lotérie prevádzkujú v rámci viacerých obcí – v rámci jedného regiónu,— lotérie, ktoré majú prevádzkovú licenciu podľa článku 16 zákona o lotérii a ktoré sa prevádzkujú vo viac ako jednom regióne, a— „okamžité lotérie“ podľa článku 4 zákona o lotérii, ktoré majú prevádzkovú licenciu podľa článku 45 zákona o lotérii a ktoré sú distribuované sprostredkovateľom,— ruleta, hry s kockami a kartové hry, ktoré sú prevádzkované v súlade s článkom 32 zákona o lotérii

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.9666 – Deutsche Asphalt/KEMNA BAU Andrae/Heideasphalt)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2020/C 170/06)

1. Komisii bolo 8. mája 2020 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Deutsche Asphalt GmbH („Deutsche Asphalt“, Nemecko), pod kontrolou podniku STRABAG SE („skupina STRABAG“, Rakúsko),
- KEMNA BAU Andrae GmbH & Co. kg („KEMNA BAU“, Nemecko),
- Heideasphalt GmbH & Co. KG („Heideasphalt“), spoločný podnik, ktorý má byť založený v Nemecku.

Podniky Deutsche Asphalt a KEMNA BAU získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Heideasphalt.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií v novozaloženej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- STRABAG je globálna stavebná skupina a pôsobí vo všetkých oblastiach stavebníctva, najmä v oblasti dopravnej infraštruktúry, budov, inžinierstva, koľajových a železničných stavieb, služieb súvisiacich s výstavbou (správa zariadení) a ťažby surovín a stavebných materiálov a obchodovania s nimi. Najmä prostredníctvom podniku Deutsche Asphalt pôsobí v oblasti výroby rôznych druhov asfaltu pre asfaltové nosné, spojovacie a krycie vrstvy.
- KEMNA BAU pôsobí v rôznych trhových etapách výstavby dopravných trás. Pôsobí najmä v oblasti ťažby surovín v lomoch a štrkoviskách, výroby a distribúcie asfaltovej zmesi, ako aj v stavebníctve (výstavba asfaltových ciest, betónové konštrukcie pre špeciálne účely, dlažby). Okrem toho aj v oblasti zemných prác, výstavby kanalizácie, skládok a železníc, stavebných opráv budov a výstavby betónových ochranných stien na mieste.
- Heideasphalt bude prevádzkovať zariadenie na výrobu asfaltovej zmesi vo Wittingene, ktoré v súčasnosti prevádzkuje spoločnosť Deutsche Asphalt.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ^(?) je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.9666 – Deutsche Asphalt/KEMNA BAU Andrae/Heideasphalt

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(?) Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2020/C 170/07)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti o zmenu podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do troch mesiacov od dátumu tohto uverejnenia.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PÔVODU ALEBO CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM

Žiadosť o schválenie zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012

„PECORINO SICILIANO“

EÚ č.: PDO-IT-0019-AM01 – 4. 6. 2018

CHOP (X) CHZO ()

1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem

Nuovo Consorzio di Tutela del Pecorino Siciliano (Nové združenie na ochranu výrobku Pecorino Siciliano)

so sídlom na adrese:
Via dell'Amicizia, 26
Poggioreale (TP)
ITALIA

Email: contatti@consorziopecorinosiciliano.it;

Certifikovaný email: pecorinosicilianodop@pec.it

Združenie Nuovo Consorzio di Tutela del Pecorino Siciliano združuje výrobcov syra „Pecorino Siciliano“ a je oprávnené podať žiadosť o zmenu v súlade s článkom 13 ods. 1 vyhlášky Ministerstva poľnohospodárskej, potravinárskej a lesníckej politiky č. 12511 zo 14. októbra 2013.

2. Členský štát alebo Tretia Krajina

Taliansko

3. Položky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka

- Názov výrobku
- Opis výrobku
- Zemepisná oblasť
- Dôkaz o pôvode

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

- Spôsob výroby
- Súvislosť
- Označovanie
- Iné:Body, ktoré nie sú zahrnuté v súčasnej špecifikácii, sú: dôkaz o pôvode, súvislosť so zemepisnou oblasťou, kontroly

4. Typ zmeny (zmien)

- Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nebol uverejnený jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument).

5. Zmena (zmeny)

Treba uviesť, že cieľom zmeny špecifikácie výrobku s CHOP „Pecorino Siciliano“ je predovšetkým konsolidácia špecifikácie do jednotného dokumentu.

„Pecorino Siciliano“ bol zaregistrovaný ako CHOP nariadením (ES) č. 1107/96 z 26. júna 1996 v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 2081/92. Registrácia bola získaná na základe týchto dokumentov: prezidentský výnos č. 1269 z 30. októbra 1955, ktorým sa uznávajú označenia pôvodu v Taliansku, 19-stranový dokument s názvom „Pecorino Siciliano D.O.P.“ a zhrnutie.

Opis výrobku

Druh výrobku „Tuma“, ktorý sa umiestňoval na trh ihneď po výrobe, a druh „Primo sale“, ktorý sa umiestňoval na trh približne po 10 dňoch, už nezodpovedajú požiadavkám trhu, keďže v posledných rokoch je dopyt po syroch s určitým minimálnym obdobím zrenia. Účelom tejto zmeny je preto stanoviť minimálne obdobie zrenia v dĺžke 20 dní, čím sa vylučujú uvedené druhy výrobku a zavádza sa druh „Fresco“.

Syr „Pecorino Siciliano“ sa tak bude môcť vyznačovať vlastnosťami, ktoré ho odlišujú od iných druhov ovčieho syra z pasterizovaného mlieka. Minimálne obdobie zrenia sa musí dodržať na to, aby mohli pôsobiť pôvodné mliečne baktérie a ich enzýmy, ako aj mikroorganizmy nachádzajúce sa v surovom mlieku a v drevených kadiach používaných na zrážanie syridlom.

Okrem zavedenia druhu „Fresco“ dochádza k premenovaniu druhu „Secondo sale“ na „Semistagionato“, aby sa používala terminológia, ktorej spotrebiteľia ľahšie porozumejú a ktorá odliší výrobok podľa obdobia zrenia.

Vlastnosti jednotlivých druhov výrobku sa špecifikujú a opisujú podrobnejšie, pričom sa uvádzajú presnejšie parametre týkajúce sa zrenia a starnutia, formy, rozmerov, hmotnosti, vlastností kôrky a syrovej hmoty, organoleptických vlastností a obsahu tuku.

Bola pozmenená výška boku a maximálna hmotnosť každého syra. Výška boku stanovená v súčasnej špecifikácii na 10 až 18 cm bola zmenená na 10 až 25 cm. Hmotnosť, ktorá je v súčasnej špecifikácii stanovená na 4 až 12 kg, sa zmenila na 3 až 14 kg.

Tieto úpravy boli vykonané na základe žiadostí niektorých malovýrobcov syra, ktorí poukázali na potrebu väčšej pružnosti, aby sa výroba syrov mohla prispôbovať množstvu mlieka, ktoré je k dispozícii.

Bolo zrušené obmedzenie výroby od júna do októbra.

Ide o reakciu na jasné požiadavky výrobcov, ktorí chcú mať právo vyrábať syr „Pecorino Siciliano“ s CHOP aj v lete. Takmer všetky plemená oviec, ktoré sa dnes na Sicílii chovajú, sú totiž vhodné na sezónnu výrobu. Ovčie mlieko sa na Sicílii vyrába takmer po celý rok, pričom výroba vrcholí na jar a v lete klesá. Dostupnosť mlieka v lete preto umožňuje, aby sa syr „Pecorino Siciliano“ vyrábal v tom istom ročnom období, najmä pokiaľ ide o druhy „Fresco“ a „Stagionato“, ktoré sa najväčšiemu spotrebiteľskému dopytu tešia v lete, a to predovšetkým zo strany turistov, ktorí hromadne prichádzajú na ostrov a vyhľadávajú typické sicílske výrobky.

Pôvodné znenie:

„Pecorino Siciliano“ má vo svojej klasickej forme rovné alebo mierne vypuklé strany a na jeho povrchu vidno odtlačok koša; výška boku sa pohybuje od 10 do 18 cm, hmotnosť od 4 do 12 kg; pri oboch vlastnostiach sú v závislosti od výrobných techník prípustné odchýlky.

„Tuma“: stolový syr, ktorý ešte neprešiel fermentáciou a ktorý má vďaka vysokému obsahu laktózy sladkú chuť. Konzumuje sa bezprostredne po výrobe.

„Primo Sale“: stolový syr, mierne a krátko zakonzervovaný jemnou suchou soľou. Konzumuje sa približne do 10 dní po výrobe. Uvoľňovanie aminokyselín, ktoré nastáva v dôsledku počiatočného rozkladu kazeínu, dáva priestor pôvodným zložkám mlieka, aby rozvinuli príjemné chuťové vlastnosti.

„Secondo Sale“: stolový syr používaný aj na strúhanie vyznačujúci sa dôsledne sladkou a bohatou chuťou, ktorá pripomína jeho pôvod, zakonzervovaný suchou soľou alebo máčaním v nasýtenom slanom náleve.

Konzumuje sa 45 až 90 dní po výrobe.

V zásade lahodné organoleptické vlastnosti vyplývajú zo spojenia aminokyselín, ktoré sú výsledkom začínajúceho rozkladu lipidov a pôvodných zložiek mlieka.

„Stagionato“: ide o klasický „Pecorino Siciliano“, ktorý sa svojimi vlastnosťami odlišuje od ostatných zrejúcich syrov pecorino vyrábaných v Taliansku. Úplne dozrieva v priebehu 4 až 6 mesiacov od výroby. Ide o syr na strúhanie so zrnitou štruktúrou.“

sa zmenilo takto:

„Opis výrobku

2.1. „Pecorino Siciliano“ s CHOP sa uvádza na trh ako syr valcovitého tvaru s rovným povrchom, ktorý môže byť v prípade väčších kusov mierne vypuklý.

2.2. Syr „Pecorino Siciliano“ s CHOP, ktorý sa uvádza na trh vo verziách „Fresco“ [„Čerstvý“], „Semistagionato“ [„Polozrelý“] a „Stagionato“ [„Zrelý“], má tieto vlastnosti:

Čerstvý

- dĺžka zrenia: 20 až 30 dní,
- tvar: valcovitý, s rovným, v prípade väčších kusov mierne vypuklým povrchom,
- rozmery: priemer plochých strán musí byť od 10 do 20 cm a výška boku má dosahovať 10 až 20 cm,
- hmotnosť: od 3 do 5 kg v závislosti od veľkosti syra,
- povrch: bez kôry, s bielou alebo slamovožltou vonkajšou vrstvou a viditeľnými odtlačkami koša, v ktorom bol syr vyrobený;
- hmota: bielej alebo slamovožltej farby, niekedy so zrnkami čierneho korenia, kompaktná, s malým počtom ôk,
- vôňa: charakteristická vôňa ovčieho syra,
- chuť: sladká s výraznou vôňou pastvín, v prípade druhu „Pepato“ mierne korenistá. Bez maštalného zápachu;
- obsah tuku: najmenej 40 % sušiny.

„Semistagionato“

- dĺžka zrenia: 45 až 90 dní,
- tvar: valcovitý, s rovným, v prípade väčších kusov mierne vypuklým povrchom,
- rozmery: priemer plochých strán musí byť od 10 do 20 cm a výška boku má dosahovať 10 až 20 cm,
- hmotnosť: od 3 do 5 kg v závislosti od veľkosti syra,
- povrch: jemná slamovožltá kôrka s viditeľnými odtlačkami koša, v ktorom bol syr vyrobený;
- hmota: slamovožltej až sýtožltej farby, niekedy so zrnkami čierneho korenia, kompaktná, s malým počtom ôk,
- vôňa: charakteristická vôňa ovčieho syra,
- chuť: sladká s výraznou vôňou pastvín, v prípade druhu „Pepato“ mierne korenistá. Bez maštalného zápachu;
- obsah tuku: najmenej 40 % sušiny.

„Stagionato“

- dĺžka zrenia: aspoň 120 dní,
- tvar: valcovitý, s rovným, v prípade väčších kusov mierne vypuklým povrchom,
- rozmery: priemer plochých strán musí byť od 15 do 30 cm a výška boku má dosahovať 15 až 25 cm,
- hmotnosť: od 6 do 14 kg v závislosti od veľkosti syra,
- povrch: žltastá kôra s viditeľnými odtlačkami koša, v ktorom bol syr vyrobený,
- hmota: slamovožltej farby, kompaktná, s malým počtom ôk,
- vôňa: charakteristická vôňa ovčieho syra,
- chuť: charakteristicky korenistá,
- obsah tuku: najmenej 40 % sušiny.

Spôsob výroby

V súčasnej špecifikácii sa informácie o spôsobe výroby nachádzajú v uvedených dokumentoch. Tieto informácie obsiahnuté v dokumentoch, v ktorých sa podrobne opisuje spôsob výroby, boli upravené podľa súčasných pravidiel a zhrnuté do nasledujúceho článku.

Jedinou zmenou je posledný odsek, v ktorom sa stanovuje obdobie zrenia pre druhy „Cresco“, „Semistagionato“ a „Stagionato“, ako sa uvádzajú v opise výrobku.

„Článok 5

SPÔSOB VÝROBY

Syr „Pecorino Siciliano“ s CHOP sa vyrába zo surového plnotučného mlieka oviec rôznych plemien a ich krížencov zo stád v oblasti výroby uvedenej v článku 3 špecifikácie.

Ovce sa pasú na prirodzených a/alebo obrábaných pasienkoch, krmia čerstvým krmivom, senom a slamou. Najmenej 80 % sena a slamy ročne musí pochádzať z oblasti výroby uvedenej v článku 4 jednotného dokumentu. Ako doplnok možno na kŕmenie použiť obilné zrná, strukoviny a jednoduché alebo komplexné koncentráty. Pri kŕmení oviec sa nesmú používať produkty získané zo zvierat a z rastlín alebo častí (ako sú semená) rastlín ďateliny, manioku a kasavy. Používanie siláže a senáže je tiež zakázané.

Mlieko musí pochádzať z jedného alebo dvoch dojení a musí byť spracované do 24 hodín po prvom dojení. Preto je povolené chladenie mlieka, ak sa v plnej miere dodržia minimálne hodnoty stanovené v platných príslušných právnych predpisoch. Mlieko sa filtruje pomocou špeciálnych sít a/alebo látkových filtrov, potom sa zohreje na maximálnu teplotu 40 °C, na čo sa tradične používajú oceľové alebo pocínované medené kotly, a naleje sa do drevených kadí. Keď dosiahne teplotu 36 až 40 °C, pridá sa jahňacie syridlo.

Syridlo, ktoré sa používa na zrážanie mlieka, sa získava zo slezu mliečnych jahniat plemien uvedených v špecifikácii. Musí sa extrahovať v oblasti výroby uvedenej v článku 3 špecifikácie. Pred použitím sa syridlo roztopí v teplej vode a potom sa prefiltruje. Na 100 litrov mlieka sa použije 10 až 30 gramov syridla. Čas zrážania sa pohybuje od 40 do 50 minút, inak povedané, proces zrážania prebieha dovtedy, kým lopatka v drevenej kadí nezostane v zvislej polohe.

Len čo sa vytvorí syrenina, musí sa rozbiť na drobné hrudky pomocou drevenej tyče alebo lopatky, ktorá je na jednej strane vypuklá a syreninu rovnomerne rozbíja na hrudky veľkosti ryžových zrníek. Pri rozbíjaní syreniny sa oddeľuje tekutina pridaním horúcej vody s teplotou 70 až 90 °C. Hrudky syreniny usadené na dne nádoby sa nechajú na 5 až 10 minút odležať tak, aby sa spojili. Syr sa potom vyberie z kade a rozdelí na bloky, ktoré sa vkladajú do trstinových košov a ručne sa lisujú. V tomto štádiu sa do druhov „Fresco“ a „Semistagionato“ môžu pridať zrnká čierneho korenia. Čierne korenie sa pred použitím musí na niekoľko sekúnd obariť horúcou vodou s teplotou viac ako 80 °C. Syrenina sa potom v košoch ponechá na jednu až dve hodiny, kým sa nevytvorí ricotta. Syr sa potom tri až štyri hodiny varí v drevených kadiach tak, že srvátka sa ponechá navrchu. Po uvarení pod srvátkou sa syry vyberú z trstinových košov a otočia sa, aby sa na nich mohol vytvoriť charakteristický odtlačok košíka. Po otočení sa na každý syr vyrazí kazeínová značka, aby sa zaručila jeho vysledovateľnosť. Kazeínové značky majú oválny tvar s hlavnou osou dlhou 10 cm a s vedľajšou osou dlhou 6 cm.

Syry sa nechajú 24 až 48 hodín stuhnúť pri izbovej teplote, potom sa solia nasucho alebo v slanom náleve, až kým neobsahujú optimálne množstvo soli. Následne sa na obdobie 20 až 30 dní v prípade druhu „Fresco“, 60 až 90 dní v prípade druhu „Semistagionato“ a aspoň 4 mesiacov v prípade druhu „Stagionato“ ponechajú na policiach vyrobených z nespracovaného dreva v miestnostiach s teplotami od 14 °C do 18 °C pri vlhkosti viac ako 75 %.

Označovanie

Všetko, čo sa týka označovania, bolo doteraz nezávisle regulované skupinou výrobcov. Preto sa rozhodlo doplniť do špecifikácie tento článok týkajúci sa označovania. Doplnenie pravidiel označovania do špecifikácie a stanovenie loga na označovanie umožní spotrebiteľom rýchlo identifikovať výrobok. Spoločné logo pre všetkých výrobcov syra „Pecorino Siciliano“ s CHOP zefektívni aj propagačné kampane.

„Článok 8

OZNAČOVANIE A OBCHODNÁ ÚPRAVA

Syr „Pecorino Siciliano“ s CHOP sa vyznačuje týmito črtami:

a) Forma:

Syr „Pecorino Siciliano“ s CHOP sa môže predávať vo verziách „Fresco“, „Semistagionato“ a „Stagionato“, a to vcelku a/alebo nakrájaný na kusy. Na syroch všetkých troch druhov sa musí nachádzať identifikačná značka výrobcu (značka CE) a identifikačná značka označenia pôvodu (kazeínová značka). V prípade druhu „Stagionato“ sa na syr vypáli ešte tretia značka.

Pokiaľ ide o druh „Fresco“, kazeínová značka musí obsahovať slová „Pecorino Siciliano“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 20, druh písma Arial; „D.O.P.“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 15, druh písma Arial; „Fresco“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 14, druh písma Arial, a šesťmiestne sériové identifikačné číslo (napríklad 999999) v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 62, druh písma Arial Bold. Vnútri oválu sa vľavo od sériového čísla nachádza Trinacria (symbol Sicílie).



Pokiaľ ide o druh „Semistagionato“, kazeínová značka musí obsahovať slová „Pecorino Siciliano“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 20, druh písma Arial; „D.O.P.“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 15, druh písma Arial; „Semistagionato“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 14, druh písma Arial, a šesťmiestne sériové identifikačné číslo (napríklad 999999) v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 62, druh písma Arial Bold. Vnútri oválu sa vľavo od sériového čísla nachádza vyobrazenie Trinacria (symbol Sicílie).



Pokiaľ ide o druh „Stagionato“, kazeínová značka musí obsahovať slová „Pecorino Siciliano“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 20, druh písma Arial; „D.O.P.“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 15, druh písma Arial; „Stagionato“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 14, druh písma Arial, a päťmiestne sériové identifikačné číslo (napríklad 67150) v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 62, druh písma Arial Bold. Vnútri oválu sa vľavo od sériového čísla nachádza Trinacria (symbol Sicílie).



Na tej istej strane syra musí byť umiestnená identifikačná značka výrobcu.

Značka, ktorá sa vyžaduje len v prípade druhu „Stagionato“, má podobu kruhu s priemerom 8 cm, do ktorého je tvare oblúka vpísaný nápis „Pecorino Siciliano“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 30, druh písma Comic Sans, a „D.O.P.“ v čiernej farbe (CMYK = K100), veľkosť 30, druh písma Arial. V strede sa nachádza Trinacria (symbol Sicílie). Identifikačné logo sa aspoň na jednu stranu syra vypáli až po období zrenia, ktoré trvá 120 dní od dátumu výroby.



b) Balenie:

Na balení všetkých syrov, či už predávaných vcelku alebo nakrájaných na kusy, sa musí nachádzať etiketa s identifikačným logom a so slovami „Pecorino Siciliano“ CHOP, ako aj s informáciami, ktoré sa vyžadujú podľa právnych predpisov. Súčasťou kusov syra predávaného v spotrebiteľskom balení musí byť ako dôkaz pôvodu časť boku a/alebo strany syra. Etiketa sa nevyžaduje, ak bol výrobok zabalený na mieste predaja a ak sa preto považuje za výrobok v spotrebiteľskom balení. Povoľené je aj používanie označení a/alebo grafických prvkov, ktoré sa týkajú názvov, obchodných názvov alebo kolektívnych či individuálnych ochranných známkov, za predpokladu, že nemajú pochvalný charakter a nemôžu spotrebiteľa uviesť do omylu. Všetci výrobcovia výrobku s CHOP majú zaručený prístup k identifikačnému logu.

Identifikačné logo na obale musí spĺňať tieto pravidlá:

1. Musí byť na ňom zobrazená úplná ochranná známka.
2. Vo vonkajšom medzikruží, pozdĺž vlnitého vonkajšieho obvodu červeného (RGB = R160 G0 B0) venca, v ktorom sú umiestnené, sú zľava doprava bielym písmom druhu Verdana Bold vpísané slová „PECORINO SICILIANO“.
3. Vo vnútornej časti loga je na kruhovom bielom pozadí čiernou farbou (CMYK = K100) nakreslený štylizovaný obraz ovčej hlavy.
4. Pod týmto obrázkom sa nachádza skratka „D.O.P.“ v čiernej farbe (CMYK = K100), druh písma Arial Bold.
5. Proporcie a tvary musia byť zachované.

IDENTIFIKAČNÉ LOGO



Iné

Súvislosť

Informácie v dokumentácii, ktorá je podkladom pre registráciu, a v zhrnutí boli skonsolidované s cieľom zosúladiť špecifikáciu výrobku s požiadavkami článku 7 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

„Článok 6

SÚVISLOSŤ S OBLASŤOU

„Pecorino Siciliano“ je ovčí syr s čiastočne tepelne upravenou lisovanou hmotou. Vlastnosti a organoleptické charakteristiky mlieka používaného na jeho výrobu sú úzko spojené s pastvinami, čo mlieku dodáva jedinečný charakter, ktorý nemožno napodobiť nikde inde. Mnohé vedecké štúdie ukázali, ako pastviny a tamojšie rastliny vplývajú na mliečne výrobky tým, že ovplyvňujú ich chemické a aromatické zloženie. Enzymatická štruktúra, za ktorú syr vďačí používaniu pevného syridla zo sicílskych jahniat, mu navyše dodáva arómy a príchuť, aké sa v iných ovčích syroch nenachádzajú. Na osobitom charaktere výrobku „Pecorino Siciliano“, ktorý prispieva k jeho jedinečnosti, má zásluhu aj tradičný a domyselný spôsob výroby, pri ktorom sa využívajú tradičné nástroje, niektoré z nich drevené.

Sicília so svojim príznačným krajinným typom je ideálnym miestom na výrobu syra „Pecorino Siciliano“. Najvnútornejšiu časť ostrova tvoria členité kopce s ílovitým, kriedovým a vápencovým podložíom. Najzápadnejší región Sicílie a Egadské ostrovy sa vyznačujú ílovými a piesčitými pôdami. Liparské ostrovy, ako aj ostrovy Ustica a Pantelleria majú vulkanické pôdy. Planiny na Sicílii sú aluviálneho charakteru a sú výrazne izolované, s veľmi úrodnou pôdou s vysokým obsahom draslíka. Prirodzené a obrábané pasienky, ktoré sa nachádzajú v tomto prostredí, sú bohaté na voľne rastúce rastliny a miestne ekotypy, ktoré určujú vlastnosti a zloženie mlieka a dodávajú konečnému výrobku jeho jedinečnú chuť.

Vzhľadom na zemepisnú šíku a jedinečný reliéf Sicílie sa podnebie v oblasti výroby syra „Pecorino Siciliano“ v jednotlivých častiach ostrova výrazne líši. Stále ide o stredomorské podnebie, hoci vzhľadom na blízkosť hôr a mora sa na ostrove nachádza viacero typov mikroklímy. Pobrežné oblasti sú vo všeobecnosti horúce, suché a vždy vykazujú dostatočné prúdenie vzduchu, zatiaľ čo podnebie vo vnútrozemí je mierne a vlhké. Dažde sú na pobreží zriedkavé, no vo vyšších nadmorských výškach sú zrážky bohaté. Vyskytujú sa väčšinou v zime.

Chov oviec a výroba syra majú na Sicílii veľmi dlhú tradíciu. Aj v súčasnosti sa ovce chovajú tradičným spôsobom v košiaračoch, ktoré poskytujú útočisko potrebné na to, aby zvieratá prosperovali. To má pozitívny vplyv na kvalitu mlieka, ktoré sa od nich získava, čo syru „Pecorino Siciliano“ dodáva jeho osobitý charakter.

„Pecorino Siciliano“ je neoddeliteľne spätý s pôdnymi podmienkami na ostrove, s miestnymi krmovinami, výrobnými metódami, s pôvodnou populáciou oviec a premenlivou atmosférou priaznivou pre určité všadeprítomné kmene mikroflóry, ktorých vplyv na miestny syr sa prejavuje v jeho jedinečnosti.

Korene pôvodu tohto syra sú zahalené rúskom tajomstva. Siahajú do časov, v ktorých chovatelia oviec začali pomocou starých techník a predovšetkým pomocou historického dreveného náčinia, teda kaďí na zrážanie mlieka a drevených dosiek určených na zrenie syra, premieňať nadojené ovčie mlieko na „Pecorino Siciliano“.

Výroba tohto syra tak na Sicílii predstavuje nesporné a výlučné historické a kultúrne dedičstvo, ako aj pevný a neustále rastúci komerčný zdroj.“

Informácie obsiahnuté v dokumentácii, ktorá je podkladom pre registráciu, a v zhrnutí, boli skonsolidované s cieľom zosúladiť špecifikáciu výrobku s požiadavkami článku 7 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

„Článok 4

DŮKAZ O PŮVODE

Každé štádium výrobného procesu sa sleduje a všetky vstupy a výstupy sa zaznamenávajú. To zaručuje vysledovateľnosť výrobku, ku ktorej prispieva aj dopĺňanie výrobcov a baliarní do príslušných registrov, ktoré spravuje kontrolný orgán, ako aj okamžité nahlasovanie vyprodukovaných množstiev tomuto orgánu. Všetky fyzické a právnické osoby zapísané v príslušných registroch podliehajú kontrolám zo strany kontrolného orgánu, ako sa stanovuje v špecifikácii a v príslušnom kontrolnom pláne.

S cieľom uviesť platnú špecifikáciu do súladu s požiadavkami článku 7 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 sa do nej doplnil osobitný článok o kontrole, ktorý nie je súčasťou platnej špecifikácie.

„Článok 7

KONTROLY

Kontrola súladu výrobku so špecifikáciou sa vykonáva v zariadení, ktoré spĺňa pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 1151/2012. Týmto zariadením je orgán verejnej správy s názvom: CoRFiLaC, s.p. 25 km 5 Ragusa – Mare. 97100 Ragusa, Taliansko, telefón +39 0932660411,

fax +39 0932660449, e-mail: dop@pec.corfilac.it“

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„PECORINO SICILIANO“

EÚ č.: PDO-IT-0019-AM01 – 4. 6. 2018

CHOP (X) CHZO ()

1. Názov [CHOP alebo CHZO]

„Pecorino Siciliano“

2. Členský štát alebo Tretia Krajina

Taliansko

3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

3.1. Druh výrobku

Trieda 1.3. Syry

3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

„Pecorino Siciliano“ s CHOP je syr s čiastočne tepelne upravenou hmotou, ktorý sa vyrába zo surového mlieka a na trh sa uvádza ako syr valcovitého tvaru s rovným povrchom, ktorý môže byť v prípade väčších kusov mierne vypuklý.

Syr „Pecorino Siciliano“ s CHOP, ktorý sa uvádza na trh vo verziách „Fresco“ [„Čerstvý“], „Semistagionato“ [„Polozrelý“] a „Stagionato“ [„Zrelý“], má tieto vlastnosti:

Čerstvý

— dĺžka zrenia: 20 až 30 dní,

— tvar: valcovitý, s rovným, v prípade väčších kusov mierne vypuklým povrchom,

— rozmery: priemer plochých strán musí byť od 10 do 20 cm a výška boku má dosahovať 10 až 20 cm,

— hmotnosť: od 3 do 5 kg v závislosti od veľkosti syra,

— povrch: bez kôry, s bielou alebo slamovožltou vonkajšou vrstvou a viditeľnými odtlačkami koša, v ktorom bol syr vyrobený;

— hmota: bielej alebo slamovožltej farby, niekedy so zrnkami čierneho korenia, kompaktná, s malým počtom ôk,

— vôňa: charakteristická vôňa ovčieho syra,

— chuť: chuť: sladká s výraznou vôňou pastvín, v prípade druhu „Pepato“ mierne korenistá. Bez maštalného zápachu;

— obsah tuku: najmenej 40 % sušiny.

„Semistagionato“

— dĺžka zrenia: 60 až 90 dní,

— tvar: valcovitý, s rovným, v prípade väčších kusov mierne vypuklým povrchom,

— rozmery: priemer plochých strán musí byť od 10 do 20 cm a výška boku má dosahovať 10 až 20 cm,

- hmotnosť: od 3 do 5 kg v závislosti od veľkosti syra,
- povrch: jemná slamovožltá kôrka s viditeľnými odtlačkami koša, v ktorom bol syr vyrobený;
- hmota: slamovožltej až sýtožltej farby, niekedy so zrnkami čierneho korenia, kompaktná, s malým počtom ôk,
- vôňa: charakteristická vôňa ovčieho syra,
- chuť: chuť: sladká s výraznou vôňou pastvín, v prípade druhu „Pepato“ mierne korenistá. Bez maštalného zápachu;
- obsah tuku: najmenej 40 % sušiny.

„Stagionato“

- dĺžka zrenia: aspoň 120 dní,
- tvar: valcovitý, s rovným, v prípade väčších kusov mierne vypuklým povrchom,
- rozmery: priemer plochých strán musí byť od 15 do 30 cm a výška boku má dosahovať 15 až 25 cm,
- hmotnosť: od 6 do 14 kg v závislosti od veľkosti syra,
- povrch: žltastá kôra s viditeľnými odtlačkami koša, v ktorom bol syr vyrobený,
- hmota: slamovožltej farby, kompaktná, s malým počtom ôk,
- vôňa: charakteristická vôňa ovčieho syra,
- chuť: charakteristicky korenistá,
- obsah tuku: najmenej 40 % sušiny.

3.3. *Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)*

„Pecorino Siciliano“ s CHOP sa vyrába zo surového plnotučného mlieka oviec rôznych plemien a ich krížencov.

Ovce sa pasú na prirodzených a/alebo obrábaných pasienkoch, krmia čerstvým krmivom, senom a slamou. Najmenej 80 % sena a slamy ročne musí pochádzať z oblasti výroby uvedenej v článku 4 jednotného dokumentu. Ako doplnok možno na kŕmenie použiť obilné zrná, strukoviny a jednoduché alebo komplexné koncentráty. Pri kŕmení oviec sa nesmú používať produkty získané zo zvierat a z rastlín alebo častí (ako sú semená) rastlín ďateliny, manioku a kasavy. Používanie siláže a senáže je tiež zakázané.

Syrídlo, ktoré sa používa na zrážanie mlieka, sa získava zo slezu mliečnych jahniat plemien uvedených v špecifikácii. Musí sa extrahovať vo vymedzenej oblasti výroby.

3.4. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti*

Všetky kroky výroby sa musia uskutočňovať vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

3.5. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Syr „Pecorino Siciliano“ s CHOP sa môže predávať vo verziách „Fresco“, „Semistagionato“ a „Stagionato“, a to vcelku a/alebo nakrájaný na kusy. Súčasťou kusov syra predávaného v spotrebiteľskom balení musí byť ako dôkaz pôvodu časť boku a/alebo strany syra. Etiketa sa nevyžaduje, ak bol výrobok zabalený na mieste predaja a ak sa preto považuje za výrobok v spotrebiteľskom balení.

3.6. *Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Na všetkých troch druhoch syra sa musí nachádzať identifikačná značka výrobcu (značka CE) a identifikačná značka označenia pôvodu (kazeínová značka). V prípade druhu „Stagionato“ sa na syr vypáli ešte tretia značka.

Na balení všetkých syrov, či už predávaných vcelku alebo nakrájaných na kusy, sa musí nachádzať etiketa s identifikačným logom a so slovami „Pecorino Siciliano“ CHOP, ako aj s informáciami, ktoré sa vyžadujú podľa právnych predpisov. Povolené je aj používanie označení a/alebo grafických prvkov, ktoré sa týkajú názvov, obchodných názvov alebo kolektívnych či individuálnych ochranných známk, za predpokladu, že nemajú pochvalný charakter a nemôžu spotrebiteľa viesť do omylu.



K označeniu „Pecorino Siciliano“ sa okrem dodatočných označení priradených k jednotlivým trom druhom syra („Fresco“, „Semistagionato“ a „Stagionato“) nesmú pripájať žiadne iné výrazy ako tie, ktoré sú uvedené v tomto jednotnom dokumente. To sa vzťahuje aj na prídavné mená „extra“, „superiore“, „fine“, „scelto“ [„akostný“], „selezionato“ [„výberový“] atď. Je povolené používať označenia, ktoré sa vzťahujú na názvy, obchodné názvy alebo ochranné známky a ktoré nemajú pochvalný charakter ani nemôžu spotrebiteľa uviesť do omylu, pokiaľ sú ich rozmery výrazne menšie ako rozmery loga CHOP.

Označenie „Pecorino Siciliano“ sa nesmie prekladať.

4. **Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti**

Zemepisnú oblasť, kde sa chovajú ovce, vyrába mlieko a spracúva a zreje syr „Pecorino Siciliano“, tvorí celé územie regiónu Sicília.

5. **Súvislosť so zemepisnou oblasťou**

„Pecorino Siciliano“ je ovčí syr s čiastočne tepelne upravenou hmotou vyrobený zo surového ovčieho mlieka. Vlastnosti a organoleptické charakteristiky mlieka používaného na jeho výrobu sú úzko spojené s pastvinami, čo mlieku dodáva jedinečný charakter, ktorý nemožno napodobiť nikde inde. Mnohé vedecké štúdiá ukázali, ako pastviny a tamojšie rastliny vplývajú na mliečne výrobky tým, že ovplyvňujú ich chemické a aromatické zloženie. Enzymatická štruktúra, za ktorú syr vďaka používaniu pevného syridla zo sicílskych jahniat, mu navyše dodáva arómy a príchute, aké sa v iných ovčích syroch nenachádzajú. Na osobitom charaktere výrobku „Pecorino Siciliano“, ktorý prispieva k jeho jedinečnosti, má zásluhu aj tradičný a dômyselný spôsob výroby, pri ktorom sa využívajú tradičné nástroje, niektoré z nich drevené.

Sicília so svojim príznačným krajinným typom je ideálnym miestom na výrobu syra „Pecorino Siciliano“. Najvnútornejšiu časť ostrova tvoria členité kopce s ílovitým, kriedovým a vápencovým podložíom. Najzápadnejší región Sicílie a Egadské ostrovy sa vyznačujú ílovými a piesčitými pôdami. Na Liparských ostrovoch, ako aj na ostrovoch sa nachádzajú vulkanické pôdy. Planiny na Sicílii sú aluviálneho charakteru a sú výrazne izolované, s veľmi úrodnou pôdou s vysokým obsahom draslíka. Prírodné a obrábané pasienky, ktoré sa nachádzajú v tomto prostredí, sú bohaté na voľne rastúce rastliny a miestne ekotypy, ktoré určujú vlastnosti a zloženie mlieka a dodávajú konečnému výrobku jeho jedinečnú chuť.

Vzhľadom na zemepisnú síku a jedinečný reliéf Sicílie sa podnebie v oblasti výroby syra „Pecorino Siciliano“ v jednotlivých častiach ostrova výrazne líši. Stále ide o stredomorské podnebie, hoci vzhľadom na blízkosť hôr a mora sa na ostrove nachádza viacero typov mikroklímy. Pobrežné oblasti sú vo všeobecnosti horúce, suché a vždy vykazujú dostatočné prúdenie vzduchu, zatiaľ čo podnebie vo vnútrozemí je mierne a vlhké. Na pobreží sú dažde zriedkavé, no vo vyšších nadmorských výškach sú zrážky bohaté. Vyskytujú sa väčšinou v zime.

Chov oviec a výroba syra majú na Sicílii veľmi dlhú tradíciu. Aj v súčasnosti sa ovce chovajú tradičným spôsobom v košiaroch, ktoré poskytujú útočisko potrebné na to, aby zvieratá prosperovali. To má pozitívny vplyv na kvalitu mlieka, ktoré sa od nich získava, čo syru „Pecorino Siciliano“ dodáva jeho osobitý charakter.

„Pecorino Siciliano“ je neoddeliteľne spätý s pôdnymi podmienkami na ostrove, s miestnymi krmovinami, výrobnými metódami, s pôvodnou populáciou oviec a premenlivou atmosférou priaznivou pre určité všadeprítomné kmene mikroflóry, ktorých vplyv na miestny syr sa prejavuje v jeho jedinečnosti.

Korene pôvodu tohto syra sú zahalené rúskom tajomstva. Siahajú do časov, v ktorých chovatelia oviec začali pomocou starých techník a predovšetkým pomocou historického dreveného náčinia, teda kadí na zrážanie mlieka a drevených dosiek určených na zrenie syra, premieňať nadojené ovčie mlieko na „Pecorino Siciliano“.

Výroba tohto syra tak na Sicílii predstavuje nesporné a výlučné historické a kultúrne dedičstvo, ako aj pevný a neustále rastúci zdroj obchodu.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

Konsolidované znenie špecifikácie výrobku je dostupné na tomto webovom sídle: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

alebo:

priamo na domovskej stránke Ministerstva poľnohospodárskej, potravinárskej a lesníckej politiky (www.politicheagricole.it) po kliknutí na položku „Qualità“ (vpravo hore na obrazovke), potom na „Prodotti DOP IGP STG“ (vľavo na obrazovke) a napokon na „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

Uverejnenie žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2020/C 170/08)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti o zmenu podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do troch mesiacov od dátumu tohto uverejnenia.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PÔVODU ALEBO CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM

Žiadosť o schválenie zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012

„FRAISE DU PÉRIGORD“

EÚ č.: PGI-FR-0133-AM01 – 11. 8. 2017

CHOP () CHZO (X)

1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem

Union Interprofessionnelle de la Fraise du Périgord (UIFP)
Mairie de Vergt
24 380 VERGT

Tel. +33 0622062573

E-mail: contact@fraiseduperigord.com

Zloženie a oprávnený záujem: Združenie spája pestovateľov a odosielateľov jahôd „Fraise du Périgord“. Je preto oprávnené predložiť žiadosť o zmeny špecifikácie.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Francúzsko

3. Položky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka

Názov výrobku

Opis výrobku

Zemepisná oblasť

Dôkaz o pôvode

Spôsob výroby

Súvislosť

Označovanie

Iné: vypustenie obsahu špecifikácie, aktualizácia kontaktných údajov, druh výrobku, balenie, kontrolné orgány, vnútroštátne požiadavky, aktualizácia jednotného dokumentu.

4. Typ zmeny (zmien)

Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nebol uverejnený jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

5. Zmena (zmeny)

Cieľom žiadostí o zmenu je na jednej strane revízia ustanovení platnej špecifikácie a na druhej strane zmena ustanovení špecifikácie, ktorá je potrebná na základe vývoja obsahu špecifikácie CHZO (dátum registrácie CHZO je v roku 2004).

5.1. Opis výroby

Táto časť špecifikácie sa celá prepísala a zmenila s cieľom zamerať sa na opis výrobku „Fraise du Périgord“. Definícia jahody uvedená v slovníku sa vypustila.

Opis uvedený v platnej špecifikácii sa nahradil takto:

„Jahoda ‚Fraise du Périgord‘ sa pestuje na poli a zbiera sa zrelá.

Jahoda ‚Fraise du Périgord‘ pochádza z odrôd, ktoré pre ich chuťové vlastnosti vybrala komisia *Commission interprofessionnelle d'agrément des variétés du groupement*. Predajná jednotka obsahuje len jahody rovnakej odrody.

Jahoda ‚Fraise du Périgord‘ je zdravá, nedeformovaná, lesklá a je zbavená nečistôt. Má minimálny obsah cukru (stupeň Brix) stanovený podľa obdobia zberu a odrody. Sfarbenie, veľkosť a zrelosť sú rovnomerné. Sú rozdelené do kategórie extra alebo I.

Jahoda ‚Fraise du Périgord‘ sa uvádza na trh v čerstvom alebo mrazenom stave.

Čerstvé jahody musia mať čerstvé a zelené kališné lístky. Na trh sa uvádzajú dôkladne upravené bez ohľadu na druh použitého balenia.

Mrazené jahody sú celé alebo rozpolené, odstopkované alebo neodstopkované.“

Cieľom hlavnej zmeny je doplnenie údajov o jahodách v mrazenom stave.

Doplnenie údajov o jahodách v mrazenom stave umožní zhodnotiť mrazené jahody v agropotravinárskom priemysle, ktorý chce vyzdvihnúť pôvod jahôd, ktoré používa po mrazení najmä na výrobu džemov. Nákup mrazených jahôd umožňuje spracovateľom rozložiť ich výrobu a uistiť sa o kvalite výrobku s veľmi krátkou životnosťou v čerstvom stave (niekoľko dní).

Hlboké zmrazovanie sa týka len jahôd, ktoré spĺňajú kritériá na predaj čerstvých jahôd s CHZO. Nie je rozdiel v podmienkach výroby alebo triedenia. Táto zmena nemá vplyv na súvislosť s pôvodom jahody „Fraise du Périgord“.

Hlboké zmrazovanie sa musí uskutočniť v krátkych lehotách (72 hodín), aby sa neznehodnotili chuťové vlastnosti jahody „Fraise du Périgord“, ktoré sú základom jej dobrého mena.

Skúšky vykonané skupinou preukázali, že postup hlbokého zmrazovania nezhoršil organoleptické vlastnosti (obsah cukru, rovnomernú zrelosť atď.) a nevedol k zhlukom plodov, ktoré môžu mať negatívny vplyv na vzhľad ponúkaných výrobkov (sfarbenie, veľkosť atď.). Jahoda „Fraise du Périgord“ zostáva zdravá, nedeformovaná, lesklá a zbavená nečistôt.

Opisom sa rozlišujú všeobecné vlastnosti jahody „Fraise du Périgord“ bez ohľadu na to, či je čerstvá alebo mrazená a vymenúvajú sa rozdiely, ktoré vznikajú pri predaji čerstvých alebo mrazených jahôd.

Mrazená jahoda „Fraise du Périgord“ sa môže uvádzať na trh celá alebo rozpolená, odstopkovaná alebo neodstopkovaná, pričom čerstvá jahoda „Fraise du Périgord“ sa uvádza na trh celá s čerstvými a zelenými kališnými lístkami.

Pokiaľ ide o všeobecný opis, doplnilo sa, že „Jahoda ‚Fraise du Périgord‘ sa pestuje na poli“. Týmto doplnením sa zdôrazňuje osobitosť výroby „Fraise du Périgord“, ktorá sa uvádza už v uverejnenom súhrne a v špecifikácii, ale ktorá nebola zdôraznená v časti týkajúcej sa opisu špecifikácie. To isté platí pre spresnenie „Predajná jednotka obsahuje len jahody rovnakej odrody“. V tejto vete slová „predajná jednotka“ nahradili slovo „vanička“, ktoré je príliš obmedzujúce. Táto zmena umožní uvádzať jahody „Fraise du Périgord“ na trh v iných nádobách, ako vo vaničkách a lepšie splní očakávania spotrebiteľov.

Slová používané na opis jahody „Fraise du Périgord“ sa zhrnuli do tejto vety „Jahoda ‚Fraise du Périgord‘ je zdravá, nedeformovaná, lesklá a zbavená nečistôt“. Vypúšťajú sa slová „Vzhľad musí byť lesklý. Tvar musí byť rovnomerný, nesmie byť chybný (typ ‚kohútích hrebeňov‘, ..) Jahody nesmú niesť známky hniloby ani choroby. Jahoda musí byť na dotyk pevná“. Tieto prvky sa však uvádzajú vo vyššie uvedenej vete prostredníctvom prídavných mien „zdravá, nedeformovaná, lesklá a zbavená nečistôt“.

Odkaz na „jasnočervenú“ farbu sa takisto vypustil. Nezodpovedal skutočnému kritériu, pričom sa v platnej špecifikácii uvádza, že toto kritérium sa mohlo meniť podľa odrôd. V novej špecifikácii sa teraz uvádza, že jahody „Fraises du Périgord“ „majú aj rovnomerné sfarbenie charakteristické pre odrodu, ktoré je v súlade so schvaľovacou tabuľkou“.

Tento odsek sa vypustil, lebo zoznam odrôd má len orientačnú hodnotu, môže sa meniť a proces výberu závisí od výrobného postupu:

„Akákoľvek nová odroda uvedená na zozname, na ktorú sa môže vzťahovať CHZO, bude predmetom dodatku k CHZO.“

Dopestované odrody od uznania CHZO sú:

- pre produkciu od začiatku jari do 31. októbra: Gariguette, Elsanta, Darselect, Seascape a Mara des Bois,
- pre produkciu od 15. júna do 31. októbra: Selva.“

Kritériá hodnotenia dodávok jahôd od hospodárskych subjektov na medzisklade, sa presunuli a teraz sa uvádzajú v časti týkajúcej sa spôsobu výroby.

V bode „Opis“ jednotného dokumentu sa uvádza nové znenie špecifikácie. Táto zmena s ohľadom na súhrn zahŕňa doplnenie prvkov týkajúcich sa mrazených jahôd a vypustenie povinnosti predávať jahodu vo vaničke 250 alebo 500 g, ktorá je z obchodného hľadiska príliš obmedzujúca.

5.2. Zemepisná oblasť

Vymedzenie zemepisnej oblasti sa nemení. Zmeny v špecifikácii a jednotnom dokumente sú formálne: zoznam kantónov a obcí sa nahradil zoznamom všetkých obcí bez toho, aby sa zmenil obvod. Doplnila sa jedna obec (Saint Pantaly d'Ans) s cieľom opraviť opomenutie v zozname uvedenom v platnej špecifikácii, aj keď je táto obec zahrnutá do oblasti, a teda sa uvádza na mape. Mapa zemepisnej oblasti sa nahrádza novou čitateľnejšou mapou.

Prvky opisnej časti zemepisnej oblasti platnej špecifikácie a súhrnu sa vypúšťajú. Zachovávajú sa len opisné prvky zemepisnej oblasti produkcie jahôd „Fraise du Périgord“ a presúvajú sa do kapitoly 6 o prvkoch, ktoré preukazujú súvislosť so zemepisným pôvodom. Všeobecné hľadiská bez priamej súvislosti s prezentovaním zemepisnej oblasti jahody „Fraise du Périgord“ sa vypúšťajú.

5.3. Dôkaz o pôvode

Tento odsek „zoznam výrobcov vo vymedzenej oblasti“:

„Pestovatelia jahôd určených na výrobu CHZO sa musia nachádzať vo vopred vymedzenej oblasti výroby a spĺňať túto špecifikáciu.“

Pestovatelia sú uvedení na zozname, ktorý aktualizujú obchodné štruktúry.“

sa nahrádza novým odsekom pochádzajúcim z vnútroštátnych právnych predpisov:

„Akýkoľvek hospodársky subjekt podieľajúci sa na výrobe alebo balení CHZO ‚Fraise du Périgord‘ je povinný sa preukázať skupine na účely jeho schválenia pred začatím dotknutej činnosti.“

Odsek „pestovanie na registrovaných pozemkoch nachádzajúcich sa vo vymedzenej oblasti“ sa presúva do časti týkajúcej sa spôsobu výroby:

„Jahody FRAISES DU PÉRIGORD pochádzajú z vybraných a každoročne registrovaných pozemkov. Kritériá výberu a registrácie pozemkov sú:

- zemepisná poloha pozemku: vo vymedzenej oblasti,
- charakteristické vlastnosti pozemku: pôdy, ktoré sa ľahko ohrievajú a nie sú zaplavované.

Každý registrovaný pozemok určený na pestovanie jahôd sa označuje príslušným katastrálnym číslom.“

Odsek „Vysledovateľnosť od produkcie po predaj“ sa vypúšťa a nahrádza.

V úvode tejto časti špecifikácie sa dopĺňa tento odsek s cieľom zdôrazniť cieľ postupu vysledovateľnosti stanoveného v špecifikácii:

„Od zberu je vysledovateľnosť dávok smerom k pestovateľovi a smerom k spotrebiteľovi zaručená, jej cieľom je umožniť:

- vysledovať produkt od spotrebiteľa k pestovateľovi,
- umožniť výrobcovi nájsť poľnohospodárske pozemky určené na zber k určitému dátumu,
- vysledovať dávky na úrovni predaja na základe čísla dávky pestovateľa.“

Definícia dávky, ktorá sa uvádzala v spôsobe výroby, sa presúva sem, preberá sa a dopĺňa o jednotky času a miesta:

„Dávka jahôd sa vymedzuje ako množstvo produktu vypestované jedným pestovateľom, zozbierané za pol dňa na jednom poľnohospodárskom pozemku a pochádzajúce z jednej odrody.“

V tejto definícii sa odkaz na „katastrálny“ pozemok nahrádza odkazom na „poľnohospodársky“ pozemok v súlade s danou definíciou v časti týkajúcej sa spôsobu výroby. Poľnohospodársky pozemok môže zahŕňať jeden alebo niekoľko katastrálnych pozemkov, tento odkaz je logickejší, pokiaľ ide o kontrolu, lebo zodpovedá výrobnej jednotke.

V súvislosti s časťou „Opis spôsobu výroby“ sa dopĺňa povinnosť viesť prevádzkový denník na zaznamenanie pestovateľských postupov.

„Pestovateľské postupy každého pozemku sa v prevádzkovom denníku zaznamenajú bez ohľadu na použité médium (papier alebo elektronicky). Tento záznam umožňuje poznať všetky vykonané činnosti a zásahy na každom poľnohospodárskom pozemku.“

Poľnohospodárske pozemky sa registrujú v tejto špecifikácii každý rok pred začiatkom pestovania.“

Dopĺňa sa odsek na vymedzenie „dodacieho listu“, ktorý nahrádza „dodací list pre paletu“. Dnes sa tieto slová používané v tomto odvetví uvádzajú v dokumente, ktorého obsah sa zachováva a dopĺňa o povinnosť uvádzať číslo alebo referenčné číslo poľnohospodárskeho pozemku. Spresnenie týkajúce sa druhu balenia „vanička 500 g alebo 250 g“ sa vypúšťa v súvislosti s už spomínaným vypustením slova „vanička“.

To isté platí pre odsek týkajúci sa „hodnotiaceho hárka“, ktorý nahrádza „doklad o palete“. Dnes sa tieto slová používané v tomto odvetví uvádzajú v dokumente, ktorého obsah sa zachováva a dopĺňa o povinnosť uvádzať hodinu dodávky a jednotlivé overené kritériá:

- číslo alebo referenčné číslo poľnohospodárskeho pozemku,
- obsah cukru,
- teplotu ovocia,
- identifikačné číslo kontrolóra,
- hodnotiacu známku pre každé kritérium z hodnotiacej tabuľky,
- schválenie CHZO „Fraise du Périgord“.

S cieľom umožniť lepšiu vysledovateľnosť sa navyše dopĺňa, že:

- „Každá dávka sa musí označiť číslom z hodnotiaceho hárka určeným pri prijatí dávky.“

Povinnosť uvádzať číslo, ktoré umožní identifikovať pestovateľa, sa na jednotkách balenia zachováva. Slová „predajná spotrebiteľská jednotka“ nahrádzajú slovo „vanička“ v súlade so zvyškom špecifikácie.

Dopĺňa sa odsek s cieľom vymedziť „dodací list a/alebo faktúru“, ktorá nahrádza „expedičný doklad“. Dnes sa tieto slová používané v tomto odvetví uvádzajú v dokumente, ktorého obsah sa spresňuje, vrátane ovocia určeného na hlboké zmrazovanie:

„Zahŕňajú: číslo z hodnotiaceho hárka (číslo dávky), názov odrody, druh balenia, množstvo, dátum a hodinu expedovania.“

Nakoniec sa zavádza odsek na monitorovanie mrazeného výrobku:

„Spracovateľ vedie skladové účtovníctvo.“

Každá mrazená dávka sa musí označiť skladovým dokladom, ktorý zahŕňa:

- číslo palety v mraziarenskej jednotke,
- číslo palety zákazníka (ak existuje),
- číslo dodacieho listu,
- názov výrobku/odrody,
- počet balení,
- čistú hmotnosť po hlbokom zmrazení,
- dátum a hodinu hlbokého zmrazenia,
- dátum minimálnej trvanlivosti (DMT).“

Napokon sa doplnila aj lehota archivácie dokumentov s cieľom umožniť kontrolu monitorovania:

„Dokumenty zabezpečujúce výsledovateľnosť každej dávky musia všetky dotknuté hospodárske subjekty archivovať najmenej dva roky.“

Cieľom všetkých týchto zmien je zlepšiť výsledovateľnosť a uľahčiť kontroly spresnením záznamov, ktoré sa majú urobiť.

5.4. Spôsob výroby

Táto časť sa prepísala celá s cieľom zlepšiť organizáciu, obsah a kontrolovateľnosť. Všetky predchádzajúce kapitoly sa preto vypúšťajú a nahrádzajú. Treba však zdôrazniť, že týmto prepísaním sa v podstate nespochybňujú hlavné body CHZO: jahoda pestovaná na poli, vybrané a registrované pozemky, vybrané odrody, manuálny zber zrelého ovocia.

Registrácia pozemkov

Definícia poľnohospodárskeho pozemku sa dopĺňa v súlade s definíciou dávky pre výsledovateľnosť produktu. Táto definícia znie takto:

„Poľnohospodársky pozemok sa vymedzuje ako všetky prístrešky, v ktorých sa uplatňujú rovnaké postupy (bez ohľadu na druh priesady), pokiaľ ide o hnojenie, zavlažovanie a fytosanitárne ošetrenia, pričom je každý prístrešok vybavený lokalizovaným zavlažovacím systémom. Na území poľnohospodárskeho pozemku možno nájsť len jednu odrodu.“

Doplnil sa postup výberu a každoročnej registrácie pozemkov.

Odkaz na „poľnohospodársky“ pozemok sa dopĺňa v súlade s vyššie uvedenou definíciou.

Dopĺňa sa pojem každoročný súpis a spresňuje sa postup, ktorý musia dodržiavať hospodárske subjekty.

Doplnili sa kritériá výberu (piesočnaté, priepustné, nevápenaté pôdy) v súlade so špecifickosťou zemepisnej oblasti špecifikácie a s opísanými geologickými a pôdnymi podmienkami.

„Poľnohospodárske pozemky sa vyberajú a registrujú každý rok.“

Pestovatelia spolu s povereným technickým pracovníkom skupiny vykonávajú každý rok pred začiatkom pestovania súpis poľnohospodárskych pozemkov určených na pestovanie jahôd ‚Fraise du Périgord‘.

Technický pracovník zohľadňuje tieto kritériá: starostlivo vybrané pôdy podľa ich pôdných a podnebných vlastností (piesočnaté, priepustné, nevápenaté pôdy). Vybrané pozemky sa ľahko ohrievajú, nie sú zaplavované a majú pôdy s kyslým pH priaznivým pre pestovanie jahody.“

Uvádza sa spresnenia o obnove pozemkov. Striedanie plodín sa zachováva a dopĺňa sa dĺžka trvania odpočinku (rovná sa dĺžke výsadby jahodoviska). Na úpravu pôd teraz dohliada skupina, ktorá hospodárskym subjektom poskytuje zoznam referenčných výrobkov.

„S cieľom zmierniť problémy vyčerpania pôd alebo monokultúry spojené s predchádzajúcimi plodinami sa obnova pozemkov pred každou novou výsadbou môže uskutočniť:

- buď postupom striedania plodín. V takomto prípade sa čas odpočinku pôd rovná najmenej dĺžke trvania výsadby jahodoviska,
- alebo úpravou pôd. Pri príprave pôd treba podľa možnosti využiť jemnú dezinfekciu (hlavne parou). Ak sa pôda upravuje, použité výrobky sa uvádzajú na zozname výrobkov špecifikovaných skupinou.“

Hnojenie – zavlažovanie – ochrana rastlín

Doplňajú sa prvky, ktorých sa týka analýza pôdy vykonaná pre každý nový zriadený pozemok v jahodovisku. Táto analýza bude ďalej slúžiť ako základ na vypracovanie plánu zmien a hnojenia pred každoročnou výsadbou jahôd.

Ustanovenie má takéto znenie:

„Pred každou výsadbou pestovatelia vypracujú alebo dajú poverenému technickému pracovníkovi skupiny vypracovať všeobecný plán zmien a hnojenia.

Tento plán sa vypracuje na základe výsledkov kompletnej analýzy pôdy (analýzy úrodnosti), ktorá sa vykonáva pre každý nový pozemok zriadený v jahodovisku. V tejto analýze sa uvádza asimilovateľný oxid fosforečný (P_2O_5), oxid draselný (K_2O), oxid horečnatý (MgO) a oxid vápenatý (CaO), ktoré sa nachádzajú v pôde, ako aj hodnota pH.“

Doplňa sa zavlažovanie prostredníctvom lokalizovaného zavlažovacieho systému s ohľadom na vlastnosti pôd a doplňajú sa existujúce ustanovenia špecifikácie, v ktorej sa stanovuje dôkladne ovládané zavlažovanie s cieľom uspokojiť nároky rastliny.

„Zavlažovanie prostredníctvom lokalizovaného zavlažovacieho systému je povinné.“

Keďže ustanovenia týkajúce sa ochrany rastlín sa nezmenili, preberajú sa v rovnakom znení.

Rastlinný materiál

Prvky týkajúce sa odrôd, ktoré sa uvádzali v časti venovanej opisu produktu, sa presúvajú do tejto časti špecifikácie bez zmeny. Opisuje sa nimi spôsob pestovania, a nie produkt.

Na pestovanie jahôd „Fraise du Périgord“ sa používajú:

- certifikované rastliny,
- odrody, ktoré skupina zaradila do zoznamu vybraných odrôd.

Odrody vyberá komisia *Commission Interprofessionnelle d'Agrément des variétés* podľa týchto kritérií hodnotených pestovateľmi počas testovania novej odrody:“

Táto časť sa doplňa o kritériá výberu odrôd, ktoré preberajú opisné prvky jahody „Fraise du Périgord“ a zároveň kritériá hodnotenia:

- „— vzhľad: farba, tvar, lesk a veľkosť,
- obsah cukru: 6 až 6,5 stupňov Brix podľa odrôd,
- trvanlivosť,
- dobré chuťové vlastnosti.“

Navyše sa doplňajú spresnenia týkajúce sa činnosti komisie *Commission Interprofessionnelle d'Agrément des variétés*.

„Táto komisia, ktorá je zložená zo 7 osôb a pozostáva väčšinou z pestovateľov a odosielateľov, zasadá minimálne jedenkrát ročne s cieľom určiť zmeny, ktoré sa majú uviesť na zozname vybraných odrôd: nové odrody alebo vypustenie zapísaných odrôd. Rozhodnutia sa prijímajú na základe súhlasu väčšiny prítomných členov.“

Zoznam odrôd sa zo špecifikácie (opisu výrobku) vypúšťa, keďže v danom okamihu mal len orientačnú hodnotu. V špecifikácii sa už totiž stanovila možnosť zmeny tohto zoznamu. Dopĺňa sa, že zmeny zoznamu sa oznámia hospodárskym subjektom, kontrolnému orgánu a inštitútu INAO pred začiatkom nasledujúceho roku výsadby.

„Zmeny zoznamu oznámi skupina hospodárskym subjektom, kontrolnému orgánu a inštitútu INAO pred začiatkom hospodárskeho roku ďalšej výsadby.“

Rovnako ako v časti „Opis výrobku“ sa pestovanie na poli, ktoré je len naznačené v platnej špecifikácii, výslovne uvádza a doplňa o povinnosť pestovania na kopčekoch. Dopĺňa sa dátum inštalácie prístreškov. V špecifikácii sa teda uvádza:

„Ide o plodinu pestovanú na poli pod prístreškami najneskôr v čase kvitnutia.

Jahody sa pestujú na kopčeku, aby sa posilnila odvodňovacia vlastnosť pôd.“

Tieto postupy sa spresnili, lebo tvoria súčasť know-how, ktoré zaviedli pestovatelia a ktoré prispieva k vlastnostiam jahody „Fraise du Périgord“.

Hustota výsadby sa preberá v rovnakom znení (≤ 6 koreňov na m^2 pod prístreškom).

Zber

Doplňa sa, že „táto fáza zahŕňa zber, ukladanie ovocia do predajnej jednotky a jeho prepravu do medziskladu.“ Špecifikácia sa dopĺňa s cieľom spresniť, že zber je manuálny v súlade s časťou „Súvislosť“ a know-how zberačov, ktorých znalosti v oblasti zberu sú zásadné pre kvalitu produktu. Jahody sa zbierajú manuálne priamo do predajných jednotiek, pričom sa veľmi dbá na ich vzhľad a ich kvalitu. Ich spracovanie sa posudzuje hodnotiacou známkou.

Špecifikácia sa mení s cieľom nahradiť slovo „vanička“ slovami „predajná jednotka“ a vypustiť gramáže 250 g alebo 500 g, ktoré sú obchodne príliš obmedzujúce. V špecifikácii sa nevyberajú jednotlivé druhy predajných jednotiek, ale stanovuje sa maximálna hmotnosť (10 kg) doplnená o určité podmienky, aby sa obmedzilo pomliaždenie ovocia.

V špecifikácii sa teda uvádza, že:

„Jahody sa zbierajú manuálne priamo do ich predajných jednotiek s maximálnou čistou váhou 10 kg. S cieľom zamedziť pomliaždeniu ovocia možno jahody ukladať maximálne na tri vrstvy.“

Predajná jednotka obsahuje len jahody rovnakej odrody a rovnakej kategórie.“

Doplňajú sa aj podmienky teploty zberu, lebo pre kvalitu jahôd a pracovné podmienky zberačov je vhodné, aby sa zber neuskutočnil, keď je príliš teplo. V špecifikácii sa preto uvádza:

„Zber sa neuskutočňuje, ak vonkajšia teplota prekročí 28 °C pred 15. júnom a 30 °C po 15. júni, ak prístrešky nezmiernujú teploty.“

Napokon sa dopĺňa, že „lehota od zberu po dodávku na medzisklad je maximálne pol dňa“, aby sa zamedzilo akémukoľvek znehodnoteniu produktu.

Napokon sa v súlade s opisnou časťou dopĺňa, že zbierané jahody musia mať rovnomernú farbu charakteristickú pre odrodu.

Prijatie – expedícia

Prvky týkajúce sa hodnotenia jahôd, ktoré sa uvádzali v časti týkajúcej sa opisu výrobku, sa presúvajú do tejto časti špecifikácie.

V tomto novom znení sa rozlišuje kontrola obsahu cukru a schválenie, keďže tieto operácie sa v praxi uskutočňujú v dvoch po sebe nasledujúcich fázach. Iba vhodné dávky jahôd pri kontrole obsahu cukru sa potom predkladajú na schválenie výrobku s CHZO.

„Na každú dávku jahôd sa vzťahuje kontrola obsahu cukru, ktorá umožní overiť, že jahody majú minimálny obsah cukru stanovený v tabuľke minimálneho obsahu cukru podľa odrody a podľa obdobia.“

Táto tabuľka sa aktualizuje pri každej zmene zoznamu povolených odrôd. Tieto zmeny oznámi skupina hospodárskym subjektom, kontrolnému orgánu a inštitútu INAO.

Na dávky jahôd, ktorých analýza obsahu cukru je v súlade s požiadavkami, sa potom vzťahuje schvaľovací postup.“

Špecifikácia sa odvoláva na tabuľku minimálneho obsahu cukru podľa odrody a podľa obdobia, ktorá je aktualizovaná pri každej zmene zoznamu povolených odrôd. Tieto zmeny sa oznámia hospodárskym subjektom, kontrolnému orgánu a inštitútu INAO.

Spresnili sa ustanovenia týkajúce sa hodnotenia s cieľom uviesť, že známka rovnajúca sa nule, mínus 1 alebo mínus 2 z jedného kritéria hodnotiacej tabuľky bola vyradovaná. Dopĺňa sa preto tento odsek:

„Dávka jahôd musí získať celkovú známku minimálne 9 z 15, aby sa na ňu mohlo vzťahovať označenie CHZO ‚Fraise du Périgord‘ bez toho, aby sa niektorá známka rovnala 0, – 1 alebo – 2.“

Kritériá schválenia: sfarbenie, pevnosť, veľkosť, lesk, vzhľad, stav sa preberajú. Slová „dostatočne kvalitatívne úrovne (bez hniloby, chorôb, nezrelého alebo prezretého ovocia, veľmi zdeformovaného ovocia, matného, mäkkého alebo menšieho ovocia, ako sa uvádza v norme, bez farbených vaničiek) sa vypúšťajú. Nahrádzajú sa slovami „zdravý stav“ pre časť týkajúcu sa choroby, hniloby, farbených vaničiek, kontrola obsahu cukru a sfarbenia zahŕňa prípady nezrelého alebo prezretého ovocia, kontrola tvaru zahŕňa prípad deformovaného ovocia, lesk prípad matného ovocia a napokon veľkosť prípad malého ovocia. Dopĺňajú sa slová „vlhkosť ovocia“ cieľom doplniť kritérium „vzhľad suchej/vlhkej jahody“.

Po prijatí a schválení sa jahody uskladnia na chladnom mieste. V návrhu špecifikácie sa spresňujú podmienky chladenia s cieľom zachovať všetky vlastnosti jahôd, dopĺňa sa:

„S cieľom ochrániť jahody pred teplotným stresom, ktorý by mohol vyvolať nezvratné znehodnotenie ich kvality, sa rýchlosť chladenia ovocia musí prispôsobiť jeho teplote pri prijatí.

Ak je teplota jahôd pri prijatí vyššia ako 20 °C, je zakázané ich umiestniť do dynamického vopred vychladeného modulu s ventiláciou na teplotu + 2 °C + 4 °C. Ovocie sa totiž musí uskladniť buď v chladnej „statickej“ miestnosti pri teplote + 6 °C, alebo v chladnej miestnosti s mechanickou ventiláciou pri teplote 10 – 12 °C, aby sa umožnilo pomalé a pravidelné znižovanie jeho teploty.“

Maximálna dĺžka uskladnenia jahôd po prijatí (48 hodín) a teplota jahôd pri expedovaní (od 6 do 12 °C) sa preberajú bez zmeny.

Teplota v nákladných automobiloch sa nahrádza povinnosťou uskutočniť prepravu spôsobom, ktorý zaisťuje, že: „preprava sa uskutočňuje v chlade“, keďže nie je možné objektívne kontrolovať teplotu, keď je nákladný automobil vo fáze nakladania a dvere sú otvorené.

Odporúčania týkajúce sa predaja sa vypustili.

Hlboké zmrazovanie

Hlavným dôvodom žiadosti o zmenu CHZO je zahrnúť hlboké zmrazovanie, aby sa mohli zhodnotiť mrazené jahody v agropotravinárskom priemysle, ktorý chce vyzdvihnúť pôvod jahôd, ktoré používa.

Hlbokým zmrazovaním sa neznehodnocujú organoleptické vlastnosti a vzhľad jahody, ktoré tvoria špecifické vlastnosti CHZO. K hlbokému zmrazovaniu dochádza maximálne do 72 hodín po prijatí na medzisklade. Skúšky vykonané skupinou preukázali, že postup hlbokého zmrazovania nezhoršil organoleptické vlastnosti (obsah cukru, rovnomernú zrelosť atď.) a nevedol k zhlukom plodov, ktoré môžu mať negatívny vplyv na vzhľad ponúkaných výrobkov (sfarbenie, veľkosť atď.). Jahoda „Fraise du Périgord“ zostáva zdravá, nedeformovaná, lesklá a zbavená nečistôt.

Do špecifikácie sa zavádzajú tieto ustanovenia:

„Jahody so schváleným CHZO určené na hlboké zmrazovanie sa zamrazujú maximálne do 72 hodín po prijatí na medzisklade, počas tejto lehoty sa uchovávajú v chlade.

Jahody sa zamrazujú buď priamo vo svojom zbernom balení alebo v „gulčkách“ na mraziacej podložke. V tomto poslednom prípade sa jahody po hlbokom zmrazení hneď zabalia.

Dátum minimálnej trvanlivosti (DMT) mrazených jahôd je 2 roky.“

5.5. Súvislosť

Táto kapitola sa rozčlenila do troch častí, čím sa umožní odlišiť špecifické vlastnosti zemepisnej oblasti, špecifické vlastnosti produktu a príčinnú súvislosť. Ide o textové zmeny alebo spresnenia, ktoré nevedú k žiadnej podstatnej zmene.

Časť „Súvislosť“ jednotného dokumentu sa aktualizuje podľa rovnakých podmienok, časť „Súvislosť“ súhrnu sa preto mení a dopĺňa.

V časti týkajúcej sa špecifickosti oblasti sa uvádzajú prvky, ktoré umožňujú podrobnejšiu lokalizáciu departementu Dordogne a podrobnejšie ho opísať z pôdneho a podnebného hľadiska. Zavedenie pestovania jahôd v tejto oblasti sa potom opisuje z historického hľadiska, pričom sa vyzdvihuje know-how pestovateľov. Poukazuje sa na skúsenosti s pestovaním tejto plodiny na poli (kopčeky, prístrešky) a s jej zberom (manuálny zber priamo do jednotkového balenia).

V časti špecifickosť výrobku sa uvádzajú opisné prvky jahody „Fraise du Périgord“ s dôrazom na jej charakteristické vlastnosti. Jahoda „Fraise du Périgord“ sa vyznačuje svojím spôsobom pestovania na poli, zatiaľ čo v Európe sa všeobecne rozšírilo pestovanie mimo pôdy, a od štandardných jahôd sa odlišuje svojimi podmienkami zberu a vzhľadom. Musí mať rovnomernú farbu charakteristickú pre vybranú odrodu, aby sa zbierala v štádiu zrelosti.

Príčinná súvislosť sa zakladá na kvalite a dobrom mene produktu a dokazuje súvislosť medzi vlastnosťou pôd, spôsobmi pestovania a zberu a vlastnosťami jahody „Fraise du Périgord“.

5.6. Označovanie

Časť Označovanie v platnej špecifikácii a súhrne sa mení.

Povinnosť uvádzať zoznam certifikovaných vlastností na etiketách sa vypustila z dôvodu zmien vnútroštátnych právnych predpisov a nariadení.

Doplnila sa povinnosť, aby sa na každej spotrebiteľskej predajnej jednotke uvádzalo číslo, ktoré umožní identifikovať pestovateľa.

Uvádzanie loga skupiny sa tiež stalo povinné.

Označovanie mrazených jahôd sa riadi rovnakými pravidlami a navyše sa na etiketách uvádza dátum minimálnej trvanlivosti (DMT).

5.7. Iné

Obsah

Obsah špecifikácie sa vypustil.

Príslušný orgán členského štátu

Dopĺňajú sa kontaktné údaje inštitútu *Institut national de la qualité et de l'origine* (INAO) ako príslušného orgánu členského štátu v súlade s nariadením (EÚ) č. 1151/2012.

Skupina žiadateľov

Aktualizovali sa kontaktné údaje skupiny žiadateľov. Opisná časť sa vypúšťa.

Druh výrobku

Zmenil sa odkaz na triedu výrobkov, aby bol v súlade s prílohou XI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 668/2014.

Balenie

Povinnosť balenia v oblasti sa už výslovne uvádza v platnej špecifikácii. Týka sa len čerstvých jahôd, rozširuje sa na mrazené jahody. Jahody sa mrazia buď priamo vo svojom zbernom balení alebo v „guľkách“ na mraziacej podložke. V tomto poslednom prípade sa jahody po hlbokom zmrazení hneď zabalia.

Špecifikácia sa dopĺňa o potrebné odôvodnenia, dopĺňa sa tento odsek:

„Jahoda ‚Fraise du Périgord‘, ktorá sa predáva čerstvá, sa balí vo vymedzenej zemepisnej oblasti. Jahody sa totiž zbierajú priamo do predajných jednotiek, lebo sú veľmi háklivým produktom, v prípade ktorého sa treba vyhnúť zbytočnej manipulácii, ktorá poškodzuje jeho kvalitu a uchovávanie. Balenie v oblasti navyše uľahčuje vysledovateľnosť a kontrolu produktov.

Jahodu ‚Fraise du Périgord‘ možno hlboko zamraziť a baliť mimo zemepisnej oblasti.“

Kontrolný orgán

Podľa platných vnútroštátnych pokynov, ktorých cieľom je zosúladiť znenie špecifikácií, sa vypúšťa názov a kontaktné údaje certifikačného orgánu. V tejto položke sa teraz uvádzajú kontaktné údaje príslušných francúzskych kontrolných orgánov: *Institut National de l'origine et de la Qualité* (Národný inštitút pre osvedčovanie pôvodu a kvality – INAO) a *Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes* (Generálne riaditeľstvo pre hospodársku súťaž, spotrebu a boj proti podvodom – DGCCRF). Názov a kontaktné údaje certifikačného orgánu sú k dispozícii na webovom sídle inštitútu INAO a v databáze Európskej komisie.

Vnútroštátne požiadavky

S ohľadom na vývoj vnútroštátnych právnych predpisov a nariadení sa uvádza položka „Vnútroštátne požiadavky“ v podobe tabuľky s hlavnými bodmi kontroly a metódami ich hodnotenia.

Aktualizácia jednotného dokumentu

Body 4.4. o dôkaze o pôvode, 4.5. o spôsobe výroby a 4.7 o kontrolných orgánoch sa v jednotnom dokumente vypúšťajú. Už totiž netvoria súčasť vzoru stanoveného v nariadení (EÚ) č. 668/2014.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„FRAISE DU PÉRIGORD“

EÚ č.: PGI-FR-0133-AM01 – 11. 8. 2017

CHOP () CHZO (X)

1. **Názov**

„Fraise du Périgord“

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Francúzsko

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**3.1. *Druh výrobku*

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované.

3.2. *Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1*

Jahoda „Fraise du Périgord“ sa pestuje na poli a zbiera sa zrelá. Pestuje sa z vybraných odrôd pre ich chuťové vlastnosti. Predajná jednotka obsahuje len jahody rovnakej odrody.

Jahoda „Fraise du Périgord“ je zdravá, nedeformovaná, lesklá a zbavená nečistôt. Má minimálny obsah cukru (stupeň Brix) stanovený podľa obdobia zberu a odrody. Sfarbenie, veľkosť a zrelosť sú rovnomerné. Sú rozdelené do kategórie extra alebo I.

Jahoda „Fraise du Périgord“ sa uvádza na trh v čerstvom alebo mrazenom stave.

Čerstvé jahody musia mať čerstvé a zelené kališné lístky. Na trh sa uvádzajú dôkladne upravené bez ohľadu na druh použitého balenia.

Mrazené jahody sú celé alebo rozpolené, odstopkované alebo neodstopkované.

3.3. *Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)*

—

3.4. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti*

Pestovanie jahôd sa musí uskutočniť v zemepisnej oblasti. Výroba zahŕňa fázy pestovania, zberu a hodnotenia.

3.5. *Špecifické pravidlá krájania, strihania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Jahoda „Fraise du Périgord“, ktorá sa predáva čerstvá, sa balí a pred expedovaním skladuje vo vymedzenej zemepisnej oblasti. Jahody sa totiž zbierajú priamo do predajných jednotiek, lebo sú veľmi háklivým produktom, v prípade ktorého sa treba vyhnúť zbytočnej manipulácii, ktorá poškodzuje jeho kvalitu a uchovávanie. Balenie v oblasti navyše uľahčuje výsledovateľnosť a kontrolu produktov.

Jahody sa zbierajú manuálne priamo do predajných jednotiek s maximálnou čistou váhou 10 kg. S cieľom zamedziť pomliaždeniu ovocia sa jahody ukladajú maximálne do troch vrstiev.

Predajná jednotka obsahuje len jahody rovnakej odrody a rovnakej kategórie.

Jahody sa potom pred expedovaním a predajom spotrebiteľovi uskladnia v chlade maximálne na 48 hodín. S cieľom ochrániť jahody pred teplotným stresom, ktorý by mohol vyvolať nezvratné znehodnotenie ich kvality, sa rýchlosť chladenia ovocia musí prispôsobiť jeho teplote pri prijatí.

Jahodu „Fraise du Périgord“ možno hlboko zamraziť mimo zemepisnej oblasti.

Mrazenú jahodu „Fraise du Périgord“ možno baliť mimo zemepisnej oblasti.

3.6. Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

Okrem povinných údajov stanovených v právnych predpisoch týkajúcich sa označovania a prezentácie potravín označenie obsahuje registrovaný názov výrobku a symbol CHZO Európskej únie v rovnakom zornom poli.

Na etiketách umiestnených na predajných jednotkách sa povinne uvádza:

- – názov CHZO: „Fraise du Périgord“
- „Osvedčil (kto):“ doplnené o názov certifikačného orgánu

Na každej spotrebiteľskej predajnej jednotke sa uvádza číslo, ktoré umožní identifikovať pestovateľa.

Pokiaľ ide o jahody, ktoré sa predávajú čerstvé, na každej uzatvorenej spotrebiteľskej predajnej jednotke (vrchnák, film) sa uvádza nižšie uvedené logo, ktoré definuje skupina a ktoré sa poskytuje všetkým hospodárskym subjektom. Pokiaľ ide o neuzatvorené spotrebiteľské predajné jednotky balené na podnosoch, logo sa uvádza buď na predajnej jednotke alebo na podnose.



Na etiketách mrazených jahôd sa uvádzajú rovnaké informácie ako na etiketách čerstvých produktov, navyše sa uvádza teplota skladovania a dátum minimálnej trvanlivosti (DMT).

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Zemepisná oblasť pestovania jahody „Fraise du Périgord“ zahŕňa veľkú časť departementu Dordogne a niektoré susedné obce departementu Lot:

Departement Dordogne

Kantóny Bergerac-1, Bergerac-2, Coulounieix-Chamiers, Isle-Manoire, Lalande, Montpon-Ménéstérol, Pays de la Force, Périgord Central, Saint-Astier, Sarlat-la-Canéda, Vallée Dordogne, Vallée de l'Isle, Vallée de l'Homme.

Obce Agonac, Ajat, Allemans, Antonne-et-Trigonant, Archignac, Auriac-du-Périgord, Azerat, Bachellerie, Bardou, Bars, Bertric-Burée, Biras, Blis-et-Born, Boisse, Boissière-d'Ans, Borrèze, Bouniagues, Bourdeilles, Bourg-des-Maisons, Bourg-du-Bost, Brantôme en Périgord (pre časť zodpovedajúcu územiu delegovanej obce Saint-Julien-de-Bourdeilles k 1. januáru 2016), Brouchaud, Bussac, Calviac-en-Périgord, Carlux, Carsac-Aillac, Cassagne, Cazoulès, Celles, Cercles, Champcevinel, Change, Chapdeuil, Chassaignes, Château-l'Évêque, Chavagnac, Chourgnac, Colombier, Coly, Comberanche-et-Épeluche, Condat-sur-Vézère, Conne-de-Labarde, Cornille, Coulaures, Coutures, Creyssac, Cubjac, Dornac, Douchapt, Escoire, Faurilles, Faux, Fossemagne, Gabillou, Gonterie-Boulouneix, Grand-Brassac, Granges-d'Ans, Hautefort, Issigeac, Jayac, Jemaye, Lardin-Saint-Lazare, Léguillac-de-Cercles, Limeyrat, Lisle, Lusignac, Mayac, Milhac-d'Auberoche, Monbazillac, Monmadalès, Monmarvès, Monsaguel, Montagnac-d'Auberoche, Montagrier, Montaut, Nadaillac, Orliaguet, Paulin, Paussac-et-Saint-Vivien, Périgueux, Petit-Bersac, Peyrillac-et-Millac, Plaisance, Ponteyraud, Port-Sainte-Foy-et-Ponchapt, Prats-de-Carlux, Ribagnac, Ribérac, Sadillac, Saint-André-de-Double, Saint-Antoine-d'Auberoche, Saint-Aubin-de-Cadelech, Saint-Aubin-de-Lanquais, Saint-Capraise-d'Eymet, Saint-Cernin-de-Labarde, Saint-Crépin-et-Carlucet, Sainte-Eulalie-d'Ans, Saint-Geniès, Saint-Géraud-de-Corps, Saint-Julien-de-Lampon, Saint-Just, Saint-Léon-d'Issigeac, Saint-Martin-de-Gurson, Saint-Martin-de-Ribérac, Saint-Méard-de-Drôme, Saint-Méard-de-Gurçon, Sainte-Mondane, Sainte-Orse, Saint-Pantaly-d'Ans, Saint-Pardoux-de-Drôme, Saint-Paul-Lizonne, Saint-Perdoux, Saint-Rabier, Sainte-Radegonde, Saint-Rémy, Saint-Sulpice-de-Roumagnac, Saint-Victor, Saint-Vincent-de-Connezac, Salignac-Eyvignes, Savignac-les-Églises, Segonzac, Sencenac-Puy-de-Fourches, Simeyrols, Siorac-de-Ribérac, Temple-Laguyon, Thenon, Tocane-Saint-Apre, Tourtoirac, Trélassac, Vanxains, Veyrignac a Villeteureix.

Departement Lot

Obce Anglars-Nozac, Fajoles, Gourdon, Léobard, Masclat, Milhac, Payrignac, Rouffilhac a Saint-Cirq-Madelon.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

Špecifickosť oblasti

Zemepisná oblasť CHZO „Fraise du Périgord“ zodpovedá historickej oblasti produkcie jahody v regióne Périgord, v ktorom sa jahodoviská vysadili na pozemkoch mimoriadne vhodných pre túto plodinu.

Zemepisná oblasť produkcie CHZO „Fraise du Périgord“ zahŕňa hlavne stred a juh/juhovýchod departementu Dordogne a veľmi malú časť susedného departementu Lot na juhovýchode departementu Dordogne.

Pokiaľ ide o pôdne a geologické vlastnosti oblasti produkcie, na západe sa vyznačuje kopcovitým reliéfom, na východe vlnitejším, kde možno zaznamenať takmer všadeprítomný les. Osobitosťou tohto regiónu je takmer všadeprítomný les pôvodne zmiešaný s vysadenými pozemkami, často sa nachádzajúcimi na predtým odlesnených pozemkoch na dobre orientovaných stráňach.

Celý región Périgord, ktorý je doširoka otvorený smerom k oceánu, ovplyvňuje mierne oceánske podnebie. Priemerná teplota je približne 12 °C bez veľkých sezónnych výkyvov. Úhrn zrážok je dosť výdatný: 800 až 900 mm za rok.

Pestovanie jahody sa v departemente Dordogne objavuje koncom 19. storočia, ale len vo veľmi obmedzenej miere. Po druhej svetovej vojne sa skutočné pestovanie jahôd rozmáha na ľahkých, piesočnatých a kyslých pôdach stráni obce Eglise-Neuve de Vergt.

V šesťdesiatych rokoch 20. storočia si pestovatelia uvedomili, že treba obnoviť výsadby, ktoré dosť rýchlo slabnú následkom vyčerpania pôd. A tak, aby mali nové pôdy, začali vysekať mládniky gaštanov a uvedomili si, že tieto vlhké pôdy dokonale vyhovujú pestovaniu jahôd: v roku 1960 produkcia dosiahla 1 000 ton. V roku 1988 sa založilo združenie *Union Interprofessionnelle de la Fraise du Périgord (UIFP)*, združuje pestovateľov, družstvá, aukčný trh obce Vergt a súkromných odosielateľov.

Dlhodobá tradícia pestovania a vytvorenie špecifických profesijných štruktúr umožnili rozvoj spoločných postupov na základe know-how pestovateľov jahôd „Fraise du Périgord“ v oblasti výberu pozemkov (vlastnosť pôd) a odrôd (chutné odrody), znalosť postupov pestovania (kopčeky, prístrešky) a zberu (manuálny zber priamo do jednotiek balenia). Tieto zaužívané pestovateľské postupy umožňujú vypestovať kvalitné jahody, ktorých podmienky skladovania pred expedovaním sú, vzhľadom na ich háklivosť, takisto stanovené.

Špecifickosti výrobu

Jahoda „Fraise du Périgord“ sa vyznačuje svojím spôsobom pestovania na poli, zatiaľ čo v Európe sa všeobecne rozšírilo pestovanie mimo pôdy, a od štandardných jahôd sa odlišuje svojimi podmienkami zberu a vzhľadom. Musí mať rovnomernú farbu charakteristickú pre vybranú odrodu, aby sa zbierala v štádiu zrelosti.

Jahoda „Fraise du Périgord“ sa zbiera manuálne priamo do predajnej jednotky, pričom sa veľmi dbá na jej vonkajší vzhľad. Je zdravá, nedeformovaná a lesklá. Jahody sa starostlivo triedia podľa veľkosti a ukladajú maximálne do troch prekrývajúcich sa vrstiev, aby sa zamedzilo pomliaždeniu ovocia v prípade väčších nádob. Majú rovnomerné sfarbenie, veľkosť a zrelosť.

Príčinná súvislosť

Príčinná súvislosť sa zakladá na kvalite a dobrom mene jahody „Fraise du Périgord“.

Pôdne a podnebné podmienky oblasti sú vhodné na pestovanie jahôd „Fraise du Périgord“. Spravidla sa pestujú na stráňach, často na pozemkoch, ktoré boli predtým odlesnené, t. j. na „nových“ pôdach, ktoré sú vystavené slnku, vďaka čomu úplne dozrievajú. Pôdy sa vyberajú podľa ich vlastností: sú priepustné, skôr piesočnaté, s kyslým pH a bez aktívneho vápnika. Jahody sa pestujú na kopčeku, aby sa posilnila odvodňovacia vlastnosť pôd a aby sa predišlo duseniu rastliny. S ohľadom na vlastnosti pôd sa zavádza a dokonale ovláda hnojenie a lokalizované zavlažovanie s cieľom uspokojiť nároky rastliny.

Jahodám v regióne Périgord prospievajú mierne teploty bez veľkých rozdielov, čo umožňuje rast a rovnomerné zrenie ovocia. Pestovanie na poli pod prístreškom, najneskôr v čase kvitnutia, tak umožňuje spotrebiteľovi nájsť jahodu „Fraise du Périgord“ v stánkoch počas najmenej šiestich mesiacov v roku, od apríla do októbra. Toto dlhé obdobie pestovania navyše umožňuje udržať si zberačov, ktorých znalosť v oblasti zberu je zásadná pre kvalitu produktu. Čerstvé jahody sa totiž zbierajú manuálne priamo do predajných jednotiek pre spotrebiteľa, pričom sa veľmi dbá na ich vzhľad, tvar a farbu. Pestovanie jahôd pod prístreškami chráni ovocie pred nepriaznivým počasím (silný vietor, dážď, krupobitie), zabezpečuje jeho čistotu, jeho lesk a umožňuje vytvoriť teplotný plášť, záruku predčasného zrenia

a rozloženia obdobia produkcie. Takisto umožňuje chrániť jahodu pred veľkými horúčavami, ktoré môžu aj znehodnotiť ovocie. V takom prípade musí pestovateľ zbierať jahody počas najchladnejších období a pri zbere ich postupne chrániť pred horúčavou. Osobitnú pozornosť treba venovať teplotám pri zbere a skladovaní. Takto získaná jahoda sa potom môže hlboko mraziť, ale v lehote, ktorá je zlučiteľná so zachovaním jej vlastností.

O dobrom mene jahody „Fraise du Périgord“ svedčí aj jej oceňovanie ako prestížneho výrobku s dlhodobou tradíciou. Vďaka tomu sa dostala na rôzne obchodné miesta, o čom svedčí aj kurzová tabuľka plodinovej burzy uvedená v denníku z 31. mája 1974 „V obci Rungis sa jahoda z regiónu Périgord predávala za cenu 3,50 F až 4,80 F/kg, v departemente Lot-et-Garonne za cenu 2,80 F až 3,80 F“.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

<https://extranet.inao.gouv.fr/fichier/CDC-FraisePerigord.pdf>

Uverejnenie jednotného dokumentu v zmysle článku 94 ods. 1 písm. d) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 a odkazu na uverejnenie špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva

(2020/C 170/09)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 98 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 ⁽¹⁾ do dvoch mesiacov od dátumu tohto uverejnenia.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„SOLTVADKERTI“

PDO-HU-02171

Dátum žiadosti: 28. 4. 2016

1. Názov na zápis do registra

Soltvadkert

2. Druh zemepisného označenia

CHOP – chránené označenie pôvodu

3. Kategórie vinohradníckych/vinárskych výrobkov

- 1. Víno
- 4. Šumivé víno

4. Opis vína (vín)

Biele víno

Víno zelenkavej až zelenožltej farby s decentnou vôňou kvetov viniča a so silne kyslou a trpkou dlhotrvajúcou dochuťou.

* Limity stanovené v právnych predpisoch EÚ sa vzťahujú na maximálny celkový obsah alkoholu a maximálny celkový obsah oxidu siričitého.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	11,5
Minimálna celková kyslosť	5,5 g/l, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	18
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

Víno zo zhrozenkovateného hrozna

Víno zlatožltej farby s komplexnou arómou, vysokým obsahom prirodzeného cukru, plnou olejnatou konzistenciou, komplexnou chuťou a vôňou pripomínajúcou med a zrelé alebo sušené ovocie.

(¹) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

- * Limity stanovené v právnych predpisoch EÚ sa vzťahujú na maximálny celkový obsah alkoholu a maximálny celkový obsah oxidu siričitého.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	9
Minimálna celková kyslosť	5,5 g/l, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	18
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

Šumivé víno

Svieže, ľahké a vzdušné šumivé víno strednej intenzity s dlhotrvajúcou perlivosťou a so zelenkavými až zelenožltými odtieňmi, decentnou arómou kvetov, výraznou, sviežou, kyslastou a charakteristicky ovocnou chuťou a vôňou typickou pre odrodu Ezerjó.

- * Limity stanovené v právnych predpisoch EÚ sa vzťahujú na maximálny celkový obsah oxidu siričitého.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	13
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	10
Minimálna celková kyslosť	5,5 g/l, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	18
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

5. Vinárske výrobné postupy

a) Základné enologické postupy

Biele víno a víno zo zhrozenkovateného hrozna

Relevantné obmedzenie týkajúce sa výroby vín

- hrozno musí byť spracované v deň zberu,
- smie sa lisovať len diskontinuálnym lisom,
- vyžaduje sa odkaľovanie muštu,
- riadená fermentácia muštu musí prebiehať pri maximálnej teplote 18 °C.

Šumivé víno

Relevantné obmedzenie týkajúce sa výroby vín

- vyžaduje sa fermentácia vo fľašiach alebo v nádobách,
- sekundárna fermentácia trvá aspoň tri mesiace,
- ďalšie zrenie v nádobách trvá aspoň šesť mesiacov,
- zrenie vo fľašiach trvá aspoň tri mesiace.

Metódy pestovania viniča, spon výsadby a zaťaženie kra rodivými pukmi

Postup pestovania

Pri vedení viniča sa môžu použiť tieto spôsoby:

- vedenie na hlavu,
- nízky, stredný alebo vysoký kordón.

Hustota výsadby viniča musí byť aspoň 4 000 krov viniča/ha, pričom vzdialenosť medzi jednotlivými krami musí byť najmenej 0,8 m. Podiel chýbajúcej výsadby viniča a podiel cudzokrajných odrôd viniča vo vinohrade nesmie spolu presahovať 10 % počtu krov viniča v čase výsadby.

Stanovenie dátumu zberu

Postup pestovania

Dátum začatia zberu stanovuje rada Spolku vinárov v meste Soltvadkert na základe kontroly zrelosti, ktorá sa vykonáva každý týždeň od 1. augusta. Výrobky vyrobené z hrozna zo zberu, ktorý sa uskutočnil pred dátumom začatia zberu stanoveným spolkom, nemožno uvádzať na trh s chráneným označením pôvodu „Soltvadkerti“. Dátum zberu uverejňuje spolok vinárov formou oznamu.

Minimálny obsah cukru a potenciálny obsah alkoholu v hrozne

Relevantné obmedzenie týkajúce sa výroby vín

Minimálny prirodzený obsah cukru hrozna vyjadrená v stupňoch maďarského muštomeru (pri 17,5 °C) je 17,0 pre biele víno, 20,0 pre víno zo zhrozenkovateného hrozna a 16,0 pre šumivé víno.

Minimálny potenciálny obsah alkoholu v hrozne (v obj. %, pri 20 °C) je 10,6 pre biele víno, 12,83 pre víno zo zhrozenkovateného hrozna a 9,87 pre šumivé víno.

b) *Maximálne výnosy*

víno a šumivé víno

70 hl/ha

výnos hrozna

10 000 kg hrozna na hektár

6. **Vymedzená zemepisná oblasť**

Oblasť v rámci správnych hraníc mesta Soltvadkert, ktorá je v katastri vinohradníckych oblastí klasifikovaná ako oblasť triedy I a II.

7. **Hlavné muštové odrody**

ezerjő – kolmreifler

ezerjő – korponai

ezerjő – szadocsina

ezerjő – tausendachtgute

ezerjő – tausendgute

ezerjő – trummertraube

8. **Opis súvislostí**

Prírodné faktory (víno a šumivé víno)

Vinohradnícka oblasť sa rozprestiera medzi riekami Dunaj a Tisa a vyniká spomedzi okolitých regiónov. Ekologické vlastnosti tejto oblasti sú podmienené najmä jej nízkou nadmorskou výškou. Väčšina oblasti leží vo výške 110 až 120 m nad morom. Terén je rovinný a výškové rozdiely nepresahujú 10 – 15 m.

Charakteristickými črtami tejto vinohradníckej oblasti sú naplavené piesočnaté pôdy, vrstvu pod nimi tvoria lúčne pôdy a občasné vápnné sprašové stanovišťa. Piesočnaté pôdy sa zvyčajne rýchlo zahrievajú, pretože ich jasná farba lepšie odráža slnečné lúče. To pomáha hroznu dozrievať. Vďaka viac ako 75 % obsahu kremeňa sú pôdy imúnne voči fyloxére. Obsah minerálov a množstvo živín v pôdnom podloží majú pozitívny vplyv na kvalitu hrozna.

Klimatické podmienky vo vinohradníckej oblasti určuje kontinentálne podnebie, pre ktoré sú charakteristické najmä horúce letá a chladné zimy. Priemerná teplota sa pohybuje okolo 10 – 11 °C. Priemerný počet hodín slnečného svitu je 2 100 hodín ročne. Priemerný ročný úhrn zrážok dosahuje 500 – 550 mm, čo vo veľkej miere spĺňa potreby hrozna, aj keď sú zrážky počas roka rozložené nerovnomerne. Jazero neďaleko mesta Soltvadkert pozitívne ovplyvňuje klimatické podmienky tejto vinohradníckej oblasti.

Ludské faktory (víno)

História pestovania hrozna na výrobu vína Soltvadkerti siaha až do 18. storočia. Vytrvalosť a tvrdá práca miestnych obyvateľov premenili slnkom zaliate a vetrom ošľahané pieskové duny na úrodnú vinohradnícku oblasť. Usilovnosť a nadanie obyvateľov sa odovzdávali z generácie na generáciu, čo viedlo k vytvoreniu prosperujúcej kultúry pestovania hrozna a ovocia.

Vďaka miestnym ekologickým podmienkam, používanej odrode a odborným znalostiam miestnych obyvateľov zaznamenala výroba vína Soltvadkerti značný pokrok. Miestni obyvatelia a vinári dodnes zachovávajú tradičné postupy pestovania viniča, ako aj dobrú povest' vín Soltvadkerti. Hnacou silou výroby tohto vína sa stali rodinné vinárstva pôsobiace v tejto oblasti. Pri rozvoji techník pestovania viniča malo rozhodujúci význam obmedzenie výroby a stanovenie konkrétneho dátumu zberu. Výroba vína je založená na redukujúcich technológiách, ktoré sú navyše doplnené dozrievaním v kadiach.

Ezerjó je historická maďarská odroda viniča určená na výrobu bieleho vína, ktorá v meste Soltvadkert vo vinohradníckej oblasti Kunság nadobudla dôležitý význam. Rozmanitosť a jedinečnosť tejto odrody spočíva v tom, že sa môže použiť na výrobu vína z neskorého zberu, vína zo zhrozenkovateného hrozna alebo na výrobu šumivého vína.

Prezentácia a preukázanie príčinnej súvislosti (víno)

- Vinohradnícka oblasť má výrazný vplyv na charakteristické vlastnosti vína, ktorý sa prejavuje takto:
- Vápnitá pôda má pozitívny vplyv na štruktúru kyselín hrozna.
- Mineralita pôdneho podložia zvyrazňuje jeho silný charakter.
- Teplotná suma nameraná počas vegetačného obdobia a pozitívny vplyv počtu hodín slnečného svitu pomáhajú hroznu dozrievať a rozvíjať obsah cukru a rovnováhu medzi obsahom kyselín a alkoholu, čo vedie k výrobe harmonických vín.
- Teplota jazera neďaleko mesta Soltvadkert vytvára rovnováhu, reguluje dostupnosť podzemnej vody a vytvára priaznivú úroveň vlhkosti. Vzhľadom na hladinu podzemnej vody nachádzajúcu sa tesne pod povrchom môžu korene viniča vodu ľahko absorbovať. Počet hodín slnečného svitu a dostatočné zásoby podzemnej vody napomáhajú rovnomernému vývoju hrozna, čo zaručuje trvalo vysokú kvalitu pestovania viniča. Zmenšuje sa tak význam jednotlivých ročníkov vína a takmer každý rok je možné vyrábať vysokokvalitné šumivé víno z hrozna rovnakej kvality.
- Spolu s obmedzovaním výroby a stanovovaním dátumu zberu zabezpečujú techniky pestovania viniča osobitnú kvalitu tejto oblasti, ktorú miestni výrobcovia ďalej zvyšujú používaním kombinácie redukujúcich procesov výroby vína a jeho dozrievania v kadiach. Táto osobitosť sa v harmonických vínach prejavuje predovšetkým špecifickou štruktúrou kyselín a vysokou kyslosťou, ako aj zamatovou chuťou charakteristickou pre túto odrodu.
- V dôsledku prirodzeného scvrkávania bobúľ sa obsah cukru koncentruje, vytvára vo víne prirodzený obsah zvyškového cukru a dodáva vínu jeho plnú, olejnatú textúru.

Ludské faktory (šumivé víno)

Vďaka svojej špecifickej štruktúre kyselín, vysokej kyslosti, typickej decentnosti a miernemu obsahu alkoholu je odroda Ezerjó ideálna na výrobu šumivého vína. Miestne vinárstva nedávno vyvinuli technológiu na výrobu šumivého vína z vína vyrobeného použitím 100 % podielu odrody Ezerjó. Jedinečnosť výrobku je výsledkom charakteru viniča pestovaného v tejto oblasti a používania redukujúcich techník výroby vína, tradičného kvasenia a dozrievania vo fľašiach.

Prezentácia a preukázanie príčinnej súvislosti (šumivé víno)

- Najmä v dôsledku osobitostí piesočnatých pôd má dané prostredie výrazný vplyv na charakteristické vlastnosti šumivého vína, ktorý sa prejavuje takto:
- Vápnitá pôda dodáva šumivému vínu špecifickú a jemnú štruktúru kyselín.

- Keďže sa hrozno zbiera skoro, kyslosť šumivého vína je výrazná a svieža.
- Mineralita pôdneho podložia zvyrazňuje jeho silný charakter.
- Teplota jazera neďaleko mesta Soltvadkert vytvára rovnováhu, reguluje dostupnosť podzemnej vody a vytvára priaznivú úroveň vlhkosti. Vzhľadom na hladinu podzemnej vody nachádzajúcu sa tesne pod povrchom môžu korene viniča vodu ľahko absorbovať. Počet hodín slnečného svitu a dostatočné zásoby podzemnej vody napomáhajú rovnomernému vývoju hrozna, čo zaručuje trvalo vysokú kvalitu pestovania viniča. Zmenšuje sa tak význam jednotlivých ročníkov vína a takmer každý rok je možné vyrábať vysokokvalitné šumivé víno z hrozna rovnakej kvality.
- Teplotná suma nameraná počas vegetačného obdobia a pozitívny vplyv počtu hodín slnečného svitu pomáhajú hroznu dozrievať a šumivému vínu dodávajú ovocný charakter.
- Spracovávaním hrozna pomocou rýchlej redukujúcej technológie sa nielen zachovávajú svieže vône odrody, ale víno zároveň získava elegantnú farbu. Vôňa autolýzy, ktorá sa vytvára počas výroby šumivého vína, je decentná.

9. Ďalšie základné podmienky

Pravidlá označovania – všeobecné pravidlá označovania

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

názvy lokalít, ktoré sa môžu použiť na označenie menších zemepisných jednotiek: Csábor, Szarvaskút-dűlő, Kútágas-dűlő. Názov lokality možno použiť len v prípade, ak bolo 100 % vína vyrobeného v danej lokalite.

Odkaz na špecifikáciu výrobku

<https://boraszat.kormany.hu/soltvadkert>

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK